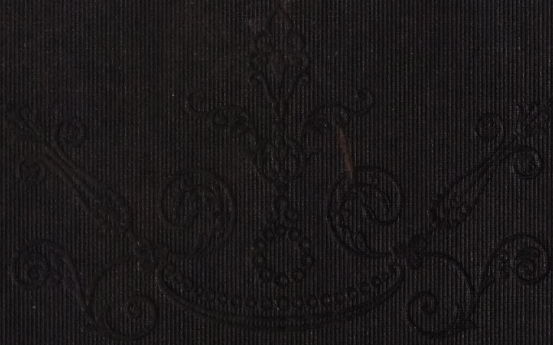




GOSPEL OF MARK.



150.5 Choctaw

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY
AND DEVELOPMENT OF THE
PEOPLE REPRESENTED BY THE
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN
THIS COLLECTION HAS BEEN
GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911

421

C484 (R)

B408m

1845

Wright and Byington

THE
GOSPEL ACCORDING TO MARK,

TRANSLATED INTO THE

CHOCTAW LANGUAGE.

UBANUMPA.

MAK UT HOLISSOCHI TOK,

CHAHTA ANUMPA ISHT A TOSHOWA HOKE.

BOSTON:

PRINTED FOR THE AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS FOR
FOREIGN MISSIONS, BY CROCKER & BREWSTER.

1845.

GOSPEL ACCORDING TO MARK

TRANSLATED INTO THE

CHOCTAW LANGUAGE

BY A. M. F. A.

NEW YORK: HOLT, RINEHART & CO.

CHOCATA, ANNUAL EIGHT & THIRTY-NINE

LIBRARY OF THE AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS FOR
FOREIGN MISSIONS
CHICAGO, ILL.

UBA ISHT ANUMPA MAK UT HOLISSOCHI TOK.

CHAPTER I.

1. Chani Baptist vbanumpa isht anumpohonli.

1. Chisvs Kilaist Chihowa Ushi im vbanumpa ai-
ishtia vmmona kvt,

2. Inta! vm anumpeshi ya chi tikba chvffichi li
hoka mihi yosh chi hina ya tikbanli apoksiacha
hi oke.

3. Achvfa hosh yakni haiaka ya a pahaya kvt,
Chitokaka ataya hi a apoksiachit i hina puta ka oh
apissvlechi, ahanchishke, achit hopaii vhleha i holis-
so ha a holisso tok ak o ai itilau tok.

4. Chani vt yakni haiaka ya a baptismohonchi
mvhli tok : mihmvt aiashvchika puta ka isht a kash-
ofa chi ka, ilekostininchit baptisma hi a isht anumpo-
honli tok.

5. Yohmi ma Chutea yakni ai asha tuk, micha
Chelusalem ai asha tuk aiena kvt, momvt yvmmak
ash o im ai ona cha, nan im aiashvchika puta ka il
anohonlit, Chatan okhina yak o ai im a babtismo tok.

6. Mihmvt Chani vt kamel hishi nafohka fohka
cha, na-hakshup vskovchi yo vskofaiyachi tok : mih-
mvt hawa micha foi-bila kowi anuka asha yak o vpa
beka tok.

7. Mihmvt vbanumpa isht anumpohonli mvt, Uno
a a shahli fehna hosh auet siakaiyvt minti, yvmmak
okvno vno vt i shulush isht-talakchi yak kia a hliptv
hotofi la he si ahoba keyu hoke.

8. Uno vto oka yo ishit hvchi baptismochi li mvhli hatuk; amba yvmmak okvto Shilombish Holitopa yo ishit hvchi baptismocha hi oke, achi tok.

2. Chani vt Chisvs a baptismochi; atuk o yvmmak atuk a i himmak ma Setan vt Chisvs ash o imomaka pisa.

9. Atuk o nitak yvmma foka ka yakohmi tok: Chisvs vt Nasalet Kalili talaia ka vttvt mintit vla cha, Chatan ak o Chani a ai im a baptismo tok.

10. Micha oka ya ai vttvt kocha minti mak inli hosh, vba shutik vt auet tiwa na Shilombish Holitopa yvt pvchi-yoshuba chiyuhmi hosh aka mintit yvmmak ash o ant o binili tok.

11. Yohmi ma vba ya anumpa hvv auet takali kvv, Chishno ak osh Svso a holitopa chia hoke; chishno ak o nan-isht chi a sai yukpa hoke, achi tok.

12. Atuk o chekosi mak inli ho Shilombish Holitopa yvt yakni haiaka ya pit chvffichi tok.

13. Yohmi na yakni haiaka yvmma nitak pokoli ushta ho ahanta na Setan vt imomaka pihisa tok; mihma nampo okpulo puta ka itintakla ahanta tok; mihma enchil vhleha hosh nan-isht im anta tok.

3. Chisvs vt Kalili a vbanumpa isht anumpohonli; mihmvt Saimon, micha Antilu, mikmvt Chemis, micha Chana aiena ka nan im aiithvna toba chi ka i miha.

14. Chani a aboha kvlllo fohki hayo, Chisvs vt Kalili a vla cha, Chihowa apelhlichika isht anumpa hanta ya ishit anumpohonli tok.

15. Mihmvt, Nana kvv ont aiahlit taha na Chihowa apelhlichika yvt olanlosi vlvshke; ilekstininchit, vbanumpa ha ho yimmi, ahanchi tok.

16. Atuk osh Kalili okhvta lapalika ya aya mvt, Saimon vt itibapishi Antilu itatuklot, nvni-hokli yatuk okvt, nvni-isht-hokli a okhvta pit okvchi hosh ahashwa na pisa tok.

17. Mihmvt Chisvs vt, Mintit vno ak o hvs si apeha na hatak hokli yo hvch ikbi lashke, im achi tok.

18. Yohmi ma mih-makinli hō i nvni-isht-hokli yash issa cha iakaiyvt okla tok.

19. Mihma yvmmak atuk a ivt mishema ona mvt, Sebete ushi Chemis, micha itibapishi Chani itatuklo kak kia, peni anuka ya nvni-isht-hokli aiskiachi hosh chiya na pisa tok.

20. Mihmvt mih makinli hō yvmmak ash o pit i howa tok; mihma yvmmak ash osh iki Sebete vt hatak ilhtohno vhleha hō iba takla peni ash foka na issvt, pit iakaiyvt okla tok.

4. Nitak hullo ya Chisvs vt nan ithvnanchi, micha shilombish okpulo kohchiehi aiena.

21. Atuk o Kapenavm ak o okla ai ona tok: atuk o chekosi ma nitak-hullo nitak o sinakak a ont chukowa cha, nana abahanchi tok.

22. Yohmi ma nan isht ai im avvchi ka okla anukhlakancha tok: yvmmak okvt nana kvvt ai im vllhpiesa hosh nana im abahanchi hokvt, na-holissochi vhleha yak okvno ik hōlbo ki tok.

23. Yohmi ma sinakak yvmma hatak vt shilombish okpulo ai i foka hosh asha tuk osh, tahpvlvt,

24. Ikikke! Chisvs Nasalet ai vttā chia hā nanta hō isht e chi ahalaiya cho? kvna hō chia hoka chithana li, Chihowa i na-holitopa chia mak oke, achi tok.

25. Mihma Chisvs vt yvmmak ash im olvbbit, Nukchintot yvmma ish a kohchashke, im achi tok.

26. Mihma shilombish okpulo ash osh yvmmak ash o haiochechi cha, chitolit tahpula mvt, yvmmak ash a kohcha tok.

27. Yohmi ma momvt, okokko! aiahni fehna; yohmi cha, Ilvppvt nanta mak osh yakohmi cho? ilvppak osh nan-isht ai im avvchi himona nanta mak oh cho? ai im vllhpiesa hosh yvmmak ash osh shilombish okpulo vhleha hak kia nan im apesa ma, im antivshke, achit okla it im a ponaklot maya tok.

28. Yohmi ma chekosi makinli hō yvmmak osh isht annoa kvvt Kalili a folumpa yakni moma ka hlopulli tok.

5. Chisvs vt Pita tekchi ishki, micha hatak abeka inla yvt laua hō hlakofichi.

29. Atuk o sinakak a ashvt a kohcha makinli hosh Chemis, Chani itatuklo ka ai it apihvt Saimon, micha Antilu itatuklo in chuka yo okla ont abeha tok.

30. Mihma Saimon tekchi ishki yvt-yvnha hosh itonla tuk o, ashalika yvmmak ash im anoli tok.

31. Mihma ona cha ibbak a halvllit, tanichi tok; mihma yvnha hash osh ashalika shipvchi na nan isht im vtta tok.

32. Atuk o ont opia hvshi vt okatula ma, haknip ik in chukmo puta, mihmvt nan-isht-ahullo okpulo ai i foka aiena tuk a, mominchit okla isht im ai vla tok.

33. Mihma tvmaha okla hash osh momvt okhissa ya ant ai itahoba tok.

34. Mihma haknip ik in chukmo ilaiyuka isht abeka tuk a laua hō hlakofichi mvt, nan-isht-ahullo okpulo mvt lauo hō kocha weli tok: mihmvt nan-isht-ahullo okpulo yvt ilapa okla ithana hatuk o, ik anum-puli ik im ahno ki tok.

. Chisvs vt vba pit anumpula chi hosh onnvt ik taho kisha hō tani; atuk osh i himmakma Kalili vbanumpa isht ai anumpuli.

35. Atuk osh ont onnahinli, onnvt ik taho kisha pillā hō, tani cha, kohchvt ivt haiaka ona cha, vba pit anumpuli tok.

36. Mihma Saimon, micha apeha tuk ash aiena kvvt pit iakaiyvt ilhkoli tok.

37. Atuk osh yvmmak ash ont pisa mvt, Hatak momvt chi hoyoshke, okla im achi tok.

38. Mihma auet apanta tvmaha maya kak o kil ohona na yvmmak ma vba isht ai anumpohonli lashke, yvmmak ahe mak osh aya li hvvt tok okvt, im achi tok.

39. Atuk osh Kalili fullota i sinakak puta ka vba isht ai anumpohonlit, nan-isht-ahullo okpulo puta ka kocha wihinli tok.

7. Chisvs vt leposi vbi yo hlakofichi.

40. Mihma leposi vbi yosh ayvt im ona cha, i hvchukbihlept im ilbvsha mvt, vhpesa ish ahni hokmvt, is sa kashofa hinlvshke, im achi tok.

41. Mihma Chisvs vt i nukhaklo cha, ibbak a pit welit, potoli mvt, vhpesa ahni lishke; chi kashofashke, im achi tok.

42. Mihma anumpulit ont issa makinli ho, leposi ash ot ashalika i kunia na yvmmak ash osh kashofa tok.

43. Mihma ik annoo ka hi a kullochi fehna hosh yvmmak ash i mihvt taiyahli cha, ashalika kanima pit chvffichi;

44. Yohmi kvv ahah! aiahnit hatak kva kia na chik im anolo kashke; amba chi hlakofi hokvt okla ha nan im atokowa chi ka, ia cha, na-holitompa-isht vttta yak o ont ish ile haiakvchi cha, nana puta ka Moses vt apesa tok mak o ish yvmihchashke, im achi tok.

45. Yohmi tuk kia yvmmak ash osh ia mvt, anoli fehvt, nana kash kanima moma ai im annoachi, yohmi na Chisvs vt himmakma ile haiakvchit ayvt tvmaha ha chukowa he keyu hosh, amba kochvt yakni haiaka yak o vttvt aya tok: yohmi ma kanima moma a mintit im ai ohona tok.



C H A P T A I I .

8. Chisvs vt hatak palsi isht abeka yo hlakofichi: yohmi hosh nan aiashvchika puta ka kashofa he im ai vhpesa atuk vt otvninchi.

1. Atuk o nitak kanohmi ma, anonti Kapenavm a ont chukowa tok: mihmvt aboha anuka asha ka annoa tok.

2. Yohmi ma ashalika lawvt ant itahoba, yohmi na aiasha hi vt iksho ma, okhissa itikba yash kia a hikia hi vt iksho ki tok, mihma vbanumpa ha isht im anum-pohonli tok.

3. Yohmi ma hatak vt palsi isht abeka ho ushtvt it i shoyulit, isht im vla tok.

4. Micha okla itakantvli ka, i bilika okla ona he keyu mvt, a hikia ka paknaka ya isht hulmo ya tiwi tok; atuk osh tiwit tahli mvt, palsi isht abeka yvt ai onitula topa hash okla aka pit bohli tok.

5. Okla na yimmi ka Chisvs vt pisa mvt, palsi isht abeka atuk ash o Svsso ma! na chim aiashvchika puta kvv chii kashofa mak oke, im achi tok.

6. Yohmi kia na holissochi vhleha kanimi kvv yvmma binohmaya tuk vt, chukvsh anukaka isht anukfillit,

7. Na katihmi ho hatak ilvppvt yakohmichit Chihowa ik ahobalot anumpuli cho? Kvta hosh nan ai aiashvchika puta ka kashofa hinla ho? Chihowa ak illa keyu?

8. Mihma yakohmichit okla im anukfila ka Chisvs vt ilap chukvsh ak inli ka isht akostininchi mvt, ashalika, Na katihmi ho ilvppa puta ka hvchi chukvsh anukaka isht hvchim anukfila cho?

9. Palsi isht abeka atuk a, Na chim aiashvchika puta kvv chii kashofa hoke; im achi kak okma, keyuk-mvt, Wakayvt, chii potvlhpo a sholi cha, nowa, achi kak okma, katima kak osh ahchiba kvv ik lauwo cho?

10. Yohmi kia Hatak Ushi vt yakni paknaka nan aiashvchika puta ka kashofa hi vt ai im vlhpiesa hatuk a hvsh akostinincha chii hoka,

11. Palsi isht abeka yash o im anumpulit, Tanit, chii potvlhpo a sholi cha, chin chuka ish iashke; chim achi lishke, im achi tok.

12. Mihma ashalika yvmmak ash ot tanit, potvlhpo ash sholi cha, okla momvt pisa na kohchvt ia tok: yohmi na momvt nukhlakancha mvt, Nitak nan ash ilvppa chohmi na e pisa chatuk keyushke, ahanchit Chihowa ya pit holitoblichii tok.

9. Chisvs vt Mahlu vt nan im aiithvna toba chi ka i miha; micha publikan vhleha, mikmvt nan ashvchi vhleha aiena ibai impa ka nan isht mihachi ma kaniohmi ho yohmi hatuk vt anoli.

13. Atuk o anonti kohchvt ia mvt, okhvta lapalika yo ona tok: mihma okla laua yvt momvt ant im ai itahoba na nan im abahanchi tok.

14. Atuk osh ont ia hosh aya mvt, Lefai Alfevs ushi vt tvli-holisso abobli a asha na pisa mvt, yummak ash o, Is siakai-yashke, im achi tok.

15. Atuk o yakohmi tok: Chisvs vt yvmma im aboha auuka ya impa hosh asha ma, publikan micha nan-ashvchi vhleha aiena kvrt laua hosh Chisvs, micha nan im aiithvna vhleha aiena ka takla binohmaya akinli tok: yummak okvt laua hatuk osh, okla apihvt aya tuk vt tok.

16. Micha na-holissochi vhleha, micha Falisi vhleha aiena kvrt, yummvt publikan vhleha, micha nan-ashvchi vhleha aiena ka it ibai-imp na pisa mvt, nan im aiithvna vhleha hash o, Katiohmi ho publikan vhleha, micha nan-ashvchi vhleha aiena kvno it ibai impvt nan it ibai ishko cho? im achi tok.

17. Mihma Chisvs vt haklo mvt, Haknip im achukma hokvto, alikchi a bvnna keyu, amba abeka kak oke: nan-ashvchi ik im iksho vhleha ho hohoyot aya li tok keyu, amba, nan-ashvchi vhleha yosh ilekstinincha chi kak vt tok, im achi tok.

10. Chisvs nan im aiithvna vhleha ha nan ik hullocho hoka nan isht mihachi; mihma yummak ash osh ik yohmo kvrt im ai vhpesa atuk a miha.

18. Mihma Chani, micha Falisi vhleha aiena nan im aiithvna vhleha hvrt na hullohonchi beka tok: atuk osh ai vla mvt, Nanta katiohmi ho Chani micha Falisi vhleha aiena nan im aiithvna vhleha hvrt na hullohonchi ma, amba chishno na chim aiithvna vhleha hvto nan ik hullocho cho? im achi tok.

19. Mihma Chisvs vt, Hatak himona ohoyo itauwaya tuk vt takla anta moma ka, i kanomi vhleha hvt nukhaklot nahullocha hinla cho? Hatak himona ohoyo itauwaya tuk vt im asha takla hokvt okla nahullocha he keyu hoke.

20. Yohmi kia hatak himona itauwaya yash ot ai i filvmma he nitak vt ai ona he; yohmik mak o nitak yvmma fokak mvno okla nukhaklot nahullocha hi oke.

21. Hatak nana kia nantvna hlilafa himona ka anchi hlipa ya akvlli chatuk keyu: yvmmak keyukma, na hlilafa himona vllkvta atuk vt sipokni ash hlilvffi na i shahlit hlilavt okpulo hoke.

22. Mikma hatak nana kia oka-paki himona ya shukcha sipokni yo a pitta chatuk keyu: yvmmak keyukma, oka-paki himona yash ot shukcha yash mitahlich i cha, hlayakma; shukcha yash ot okpula hinvshke: amba oka-paki himona vt shukcha himona yo ilhpitta pullashke, im achi tok.

11. Nan im aiithvna vhleha ha nitak hullo kobvffi ho nan isht mihachit asha ma, yvmmak okvt nitak hullo kobvffi hatuk o keyu ka anoli.

23. Atuk o yakohmi tok; nitak-hullo nitak o osapa hlopullit aya tok: mihma nan im aiithvna vhleha hvt onush a hlinlit itvnowa tok.

24. Mihma Falisi vhleha hvt, Yakeh! na-katihmi ho nitak-hullo nitak o nana kvrt ai vllhpesa keyu ka, okla yvmohmi cho? im achi tok.

25. Mihma Lewi vt ilap, micha apehvt aya tuk aiena kvrt hohchvfo mvt, nana ka bvnna cha, a kaniohmi tok:

26. Micha na holitompa isht vttta Abaiahla vt ahanta nitak a Chihowa im aboha ya pit chukowa cha, yvmma ai vpa he vllhpesa hatuk keyu, amba na holitompa isht asha vhleha kak ahe tuk a, pvska holitopa ya vpa mvt, anonti apehvt aya tuk ma ipeta tok a himonna kia holisso hvch ik it im anumpulo chatuk oh cho? im achi tok.

27. Mihmvt nitak-hullo vt hatak ak o im vllhpisa hvt tok : hatak ak osh nitak-hullo ak o im vllhpisa tok keyushke.

28. Yohmi hoka, Hatak Ushi vt nitak hullo ak kia in Chitokaka hoke, im achi tok.

~~~~~

C H A P T A I I I .

12. Chisvs vt hatak ibbak shila hlakofichi, mihma yvmmak o Falisi vhleha hvt vbi bnna atuk o Chisvs vt kochvt knia; mihma okla laua apehvt ilhkoli na lauachit hlakofichi.

1. Atuk osh anonti sinakak a ont chukowa ma, yvmma hatak vt ibbak shilvt illi osh asha tok.

2. Mihma nitak-hullo nitak a hlakofichikmá, nanakmá, nan-vllhpisa onocha he vt ahnit okla apesahanchi tok.

3. Mihma hatak ibbak shilvt illi ash o Iklvnnaka ya wakayvt a hikia, im achi tok.

4. Mihmvt, Nitak-hullo nitak a nan achukma ho yvmohmi, keyukmvt achukma keyu ho yohmi kak okmá; ilhflopak okchalinchi, keyukmvt vbi kak okmá, nanta kak osh aivlhpesa cho? im achi tok. Yohmi kia nan ik acho hosh maya tok.

5. Mihma okla chukvsh kvlllo ka ishit nukhaklot, ik im vllhpiesot filemvt pisa mvt, hatak ashq, Chisemochí, im achi tok. Mihma chisemochi tok; yohmi ma ibbak ash osh falamvt hlakofit in tvnnvp ak inli ho chohmi tok.

6. Mihma Falisi vhleha hvt kocha wiha mvt, ashalika Helotian vhleha aiena kvvt yvmmak ash vba hi vt isht it im anumpulit maya tok.

7. Yohmi kia Chisvs ash ot nan im aiithvna vhleha hash pehlichí cha, filvmmít okhvta ia tok : mihma Kalili, micha Chutea aiena minti,



8. Micha Chelusalem minti, anonti Itumea, micha Chatan mish-tunnvp minti, micha Taia, micha Saiton a fullota minti aiena okla chinto kv̄t nan aiyaka fehna ka yvmihchi h̄o okla haklo mv̄t, iakaiyv̄t okla chinto fehna im ai ona tok.

9. Mihma okla laua hokv̄t ik atehlefo k̄a ch̄i kak o, peni v̄t im vlhtaha ch̄i kv̄t, nan im aiithvna v̄hleha h̄a i miha tok.

10. Lauachit hlakofichi hatuk; yohmi hatuk oka, issikkopv̄t aiasha atuk v̄t momv̄t yvmmak ash haleli bunnv̄t okla a hv̄hlihinch̄i tok.

11. Mihma shilombish okpulo puta kv̄t yvmmak ash pisa mv̄t, itikba aka hlipkv̄chi mv̄t, tahpahanlv̄t, Chishno ak osh Chihowa Ushi chia mak oke, achi tok.

12. Mihma yvmmak ash v̄t ilap ik otvnincho ka ch̄i ka, yvmma kv̄llochit im apesa tok.

### 13. Chisvs v̄t anumpeshi auah tuklo h̄o atokoli.

13. Mihmv̄t nv̄nih chaha yo ont oiya cha, kv̄na hosh ilap aiahni hosh hoyo na, okla im ai ona tok.

14, 15. Mihma tohno na yvmmv̄t ilapa apehv̄t aya cha, v̄banumpa isht ahanta he; micha abeka puta hlakofichit, nan-isht-ahullo okpulo kocha wela he aiena kv̄t, ai im vlhpesa ch̄i ka auah tuklo h̄o atokoli tok.

16. Mihmv̄t Saimon atuk o Pita hochifo tok.

17. Mihmv̄t Sebet̄e Ushi Chemis itibapish̄e Chani italuklo, yvmmak ash o Boaneches hochifo, yvmmv̄t Hiloha ushi, achi hoke.

18. Mikma Antilu, mikmv̄t Fillip, micha Batolomu, mikmv̄t Mahlu, micha Tamas, micha Alfevs ushi Chemis, mikmv̄t Tattervs, micha Kenan hatak Saimon aiena,

19. Mikmv̄t yvmmak ash ishit inla im issa tok Chutas Iskaliot aiena tok: mihma chuka chukowa tok.

14. Chisvs a i kanomi vhleha hvt tasimbo ho im ahoba mihma Falisi vhleha hvt Chisvs a ik ahobalot anumpuli; yohmi ma yvmma okla miha ka ahli keyu ka atokolit im anoli.

20. Mihma okla laua yash osh anonti ant itahoba na peh ilhpak ak kia okla vpa he keyu tok.

21. Yohmi ma i kanomi vhleha hvt haklo mvt, Tasimbo hoke, achi cha, hokla chi hosh okla ilhkoli tok.

22. Atuk o na holissochi vhleha Chelusalem minti tuk ash osh, Beelsebvb ak o il ai ishi hosh, nan-isht-ahullo okpulo puta i miko yvmmak o nan-isht-ahullo okpulo puta kak o ishit kocha weli hoke, achi tok.

23. Yvmmak ash o hoyo mvt, nan-isht-vlhpisa ho anumpulit, Katiohmi kak osh Setan vt Setan a koh-cha hinla cho?

24. Micha apehlichika achvfa kvv it a kashapvt ilap ash inli it im i sanali hokmvt, apehlichi achvfa yvmmak atuk vt talaia he keyu hoke.

25. Mihma chuka achvfa vt it a kashapvt ilap ash inli it im i sanalikmvt, chuka achvfa yvmmvt talaia he keyushke.

26. Mikma Setan vt ilapo inlit it a sanalit ahanta cha, it a kashapa hokmvt, kvllot hikia he keyu, amba ont iksho ka he bano hoke.

27. Hatak nana ak osh hatak hlampko in chuka ya ont chukowa cha, im ilayak puta ka wehpulla he keyu: vmmona kak o hatak hlampko yak o takehi ho keyukmvt; amba yvmmak okmvt to in chuka ya wehpulla hinla hoke.

28. Ahli pulla ho hvchm achi lishke. Hatak puta nan im aiashvchika yvt okluha, micha kaniohmit Chihowa ik ahobalot anumpuli a puta kvv i kashofa hi oke.

29. Amba kvna hosh Shilombish Holitopa yak o ik ahobalot anumpuli hokvto nitak nana i kashofa he iksho, amba issikkopvt bilia mak osh im vlhpisa hi oke, im achi tok.

30. Yvmmvt nan-isht-ahullo okpulo yo il ai ishi hoke, okla achi hvt tok oka.

15. Kuna hosh Chihowa nana aiahni puta ka yvmohmi hokvt Chisvs a i kanomi fehna mak oke.

31. Yohmi ma itibapishi vhleha, micha ishki aiena kv̄t ai v̄la cha, kocha ya ont hiohm̄ayv̄t, inla a tohnot yvm̄mak ash pit hoyo tok.

32. Mihma okla laua v̄t a fuloblit binohm̄aya tok ; yvm̄mak ash osh, Yakeh ! chishke micha chitibapishi vhleha aiena kv̄t kocha hiohm̄aya hosh chi hoyoshke, im achi tok.

33. Mihma afalaminchit, Hv̄shki, micha itibapishi li vhleha aiena kak osh kv̄ta hoh cho ? achi tok.

34. Mihm̄v̄t filem̄v̄t i bilikasi binohm̄aya kash pisa m̄v̄t, Hv̄shki micha itibapishi li vhleha aiena ka ho pesá.

35. Kuna hosh Chihowa nana aiahni ka yvmohmi hokm̄v̄t, yvm̄mak osh sv̄tibapishi, micha an tek, mikm̄v̄t hv̄shki aiena mak oke, achi tok.

## CHAPTA IV.

15. Na hokchi isht v̄lhpisa ; micha kaniohmi kak o Chisvs v̄t nan isht v̄lhpisa h̄o isht anumpuli.

1. Atuk osh anonti okhv̄ta lapalika yash o nan ai im av̄chit ahanta tok ; yohmi ma okla chinto fehna kv̄t im ai itahoba : yohmi na yvm̄mak ash ot peni yo pit chukowa cha, okhv̄ta paknaka yo binili ma ; okla laua yash ot okv̄ta alaka ak inli h̄o m̄aya tok.

2. Mihma nana ka lauachit nan-isht v̄lhpisa h̄o isht im abahanchi tok : mihm̄v̄t nan isht im av̄chi kv̄t ;

3. Inta ! ho haponakló ; na-hokchi v̄t na-hokcha chi hosh ia tok oke.

4. Atuk o hokchi ma, yakohmi tok; kanimi kvt hina lapalika yo kaha tok; yohmi tuk o vba hushi puta kvt ant vpvv tahli tok.

5. Mihma kanimi kvt tvli foka yakni asha fehna keyu ho kaha tok; atuk osh yakni vt i suko keyu hatuk okvt, chekosi fehna offo tok.

6. Yohmi kia hvshi vt kohcha ma, luvv, hakshish vt iksho hatuk okvt, hvshit kunia tok.

7. Mihma kanimi kvt kvti foka yo kaha tok: atuk o kvti vt offo cha, ai olvbi na ik wayo ki tok.

8. Mihma iulaka yvto yakni achukma yo kaha tuk osh, offot i shahlit mahayvt, vnit waya mvv, kanimi kvt pokoli tuchina ma, kanimi kvt pokoli hanali, anonti kanimi kvt tahlepa achvfa vnit waya tok.

9. Mihmvv, Kuna hosh haksobish ishit haponakla hi vt i hinlikmvv, haklashke, im achi tok.

10. Atuk o ilap banot asha ma, yvmma aiasha tuk vt auah tuklo kash it apeha cha, nan-isht vlvvisa hash im a ponaklo tok.

11, 12. Hvchishno ak okvto Chihowa apehlichika i na-fehna ik otano ka hvsh ithana hi vt a hvchim vlvvisa hoke; amba kocha maya kak okvno pisa hokvno pisa kia ik ithano ka he: haklo hokvno haklo kia ik akostinincho ka he mak o, ilvppa puta kvt nan-isht vlvvisa ho ai im vlvhaha hoke: yvmmak keyukma nitak kanima ka chukvsh vt invv toba cha, nan im aiashvchika puta kvt i kashofa hinla hoke, im achi tok.

13. Mihmvv, Nan-isht vlvvisa ilvppa hvch ik ithano cho? mih kvto katiohmi hosh nan-isht vlvvisa puta moma ka hvsh hvna hinla cho? im achi tok.

# 17. Na hokchi isht vlvvisa yvt atokowvt annoa.

14. Na-hokchi vt vbanumpa hak o hokchi hoke.

15. Yohmikma kanima yo vbanumpa hvv a holokchikma, yakohmi kak osh ai itvnowa lapalika kaha mak oke: haklo tuk kia, chekosi mak inli ho Setan vt vlvv chukvsh im a holokchi tuk vbanumpa hash ishit kanchi hoke.



16. Yohmikma anonti, yakohmi kak osh tvli foka yakni a holokchi mak oke : yvmmak okvt vbanumpa ha haklo mvt, ashalika na-yukpvt ai-okpvchi hoke.

17. Yohmi kia ilap hakshish vt ik im iksho, yohmi hokvt chekosi takla kak bano ho kvllot hiohmaya hoke : atuk mvt vbanumpa pulla hatuk mak o nan-ilbvsha keyukmvt na-palvmmi kvv ashakma, chekosi mak inli ho ibetvbli chatuk oke.

18. Mikma yakohmi kak osh kvti foka yo a holokchi mak oke.

19. Ubanumpa ha haklo; yohmi tukma yakni ilvppa nan isht im anukfila, micha nan in laua bvna kvv isht ashvchi, mikmvt nana inla puta ai anushkun-na aiena kvv ibai alota cha, vbanumpa hash ai olvbit ishi na ik vno toba kak oke.

20. Mikma yakohmi kak osh yakni achukma a holokchi mak oke; vbanumpa ha haklo mvt, yvmmak ash yimmi cha, vnit wayvt, kanimi kvv achvfa tuk vt pokoli tuchinakma; kanimi kvv pokoli hanali; anonti kanimi kvv tahlepa achvfa ona hoke, im achi tok.

18. Kvna hosh Chihowa im anumpa ha ithana hokvto, ai ithana kvv inla asha ka im avvcha he tuk : Kvna hosh Kilaist im anumpa ha ithvna bvvvt achunanchi hokvto, ithvvvt i shaht peh i shaht mahaya hinla : amba kvna hosh yvmmak oka isht ik ahno hokvto, immihaksi cha, nan ik ithano kvv i shaht mahaya hinla hoke.

21. Mihmvt, Pvla ha tanchi isht-vlhpisa nutaka, keyukmvt topa nuta yokma, nana ho talali cha, ai-o-hikia ik o hilecho ka hi o toba ho?

22. Nana kvv ik otano ka hi osh luma kvv ikshokma, anonti nana kvv ik haiako ka hi osh luma tuk iksho, amba haiaka he ak o bano hoka.

23. Hatak nana hosh haksobish ishit haponakla hi vt i hinlikmvt, haklashke, im achi tok.

24. Mikmvt, Nana hvsh haklo kvv abah! hvsh aiahnashke : nan-isht vlhpisa nana ho isht hvsh apesa tuk mvt, hvchishno vt isht hvchim vlhpisa hi oke; mikma na haponaklo hvchia hoka i shahlit hvchim ibvrlhta hi oke.

25. Kuna hosh ishi hokmvt, mihi yosh im ibvlhta he; mikma kuna hosh ik im iksho tuk ma, mihi yo ishi tuk ash kia im ai isha he oke, im achi tok.

19. Ubanumpa hanta hatak chukush a fohka hokvt na-nihi yakni a holokechi yummak oka yakohmi hosh ahni keyu kia, offot mahayvt waya cha, vlmo ona chatuk a chiyuhmi hoke: micha mvstvt nihi ak o it vlhpisa akinli.

26. Mihmvt, Chihowa apehlichika yvt hatak osh na-nihi o yakni anuka pit hokechi:

27. Yohmi cha ninak a nusit, nitak ma tahananikma, na-nihi ash ot offot hofantit taiyaha ka, yakohmi kak osh ik aiahno;

28. Yakni ak osh ilap inlit wayachi hoka: vmmo-na ka vpi atuk mvt, okshonli, yohmi ha mak osh waya chatuk.

29. Yohmi kia vni vt a lakna hokvno, ai-vlmo ona hatuk oka, ashalika isht-vlmo isht iba chukowa chatuk ak o chiyuhmi hoke, achi tok.

30. Mihmvt Chihowa apehlichika ya nanta hak o ohmichit, nan-isht vlhpisa nanta mak o il ai itilauecha chi cho?

31. Mvstvt nihi yummak okvt yakni anuka a holokechi kvt, na-nihi yakni paknaka moma ka iskitini kvt ik lauwo;

32. Yohmi kia holokechi mvt, offot ishit mahayvt, chito kvt haiyukpulo moma imaiya ma, naksish vt hochitot filamohli: yvmohmi na vba hushi puta kvt hoshontika nutaka a nusi ka, chiyuhmi hoke.

33. Mihmvt ai akostinincha hinla ka, anumpa hash nan-isht vlhpisa yvmma chohmi ka lauachit isht ai anumpohonli beka tok.

34. Amba nan-isht vlhpisa ho keyukmvno ik im anumpulo; micha ilapo banot maya hokma, nan im aiithvna vhleha ha nana moma ka achukmalit im anoli beka tok.

**20.** Chisvs vt kocha umba, nahli kvllo ka im anumpulit yohobli.

35. Atuk osh nitak yvmmak atuk vt ont opivt taha ma, yvmmak ash o, Misha tvnnvp ak o pit keho hlopulli, im achi tok.

36. Mihma okla laua ash kanima pit yuhli mvt, yvmmak ash o peni fohka tuk vt moma na okla isht ia tok, Yohmi ma peni inla ak kia apelv vt aya tok.

37. Atuk o mahli okpulo chinto kvv kocha : yohmi na oka banvha kvv peni ash ai-issot pit vlvpihinta ma, polaka alota tok.

38. Mihma yvmmak ash osh nusi hosh peni asha ka pilla ho vlvpishi on itonla tok : atuk o okla ont okchvli mvt, Nanithvnanchi ma ! pilla chi ka nan-isht chik ahno cho ? im achi tok.

39. Mihma wakaya cha, mahli hash im alvmmmit okhvta hash, Nuktanlvv lumvt ish talaiashke, im achi tok. Mihma mahli hvv issa na yokopa achukmvt talai tok.

40. Mihma Na katihmi ho hvchi nukshopa fehna cho ? na katihmi ho na-yimmi kvv ik hvchim iksho cho ? im achi tok.

41. Yohmi ma okla nukshopa fehna mvt, Ilvppvt hatak katiohmi mak atuk a mahli, micha okhvta aiena kak kia im antia cho ? im achit maya tok.

## CHAPTER V.

**21.** Chisvs vt nan-isht-ahullo okpulo laua ho kohchiehi ; mikmvt shukha aya achvfa ho ont abeha chi ka ahni tok.

1. Atuk osh okhvta hash mish tvnnvp pit tanvblit Katalenes yakni a okla ona tok.

2. Mihma yvmmak ash ot peni kohchvt ia kash o chekosi ma, hatak vt shilombish okpulo ai i foka hosh,

yummak okvt hatak illi aiasha ak o takla vttvt aya yosh hatak illi aiasha ya a kohchvt afama tok.

3. Yohmi ka yummak oka hatak nana hosh tvli ititakvli yo ka ishit takeha hi o keyu tok.

4. Yummak okvt iyi ishit talakchi, micha tvli ititakvli aiena ka ishit talahakchi kv, tvli ititakvli ya hokohlichit, anonti iyi ishit talakchi a kobahlihinch; yohmi hoka hatak nana hosh yummak oka kostininha he keyu vt tok.

5. Mihma ninak, nitak moma ka nvnih foka, micha hatak illi aiasha aiena kak o vttvt ayvt bilia cha, yahayvt tvli puta ka ishit ile boli beka tok.

6. Yohmi tuk kia Chisvs vt mishema ho minti na pit pisa mvt, malelit ont aiokpvchit,

7. Chitoli hosh anumpulit, Chisvs, Chihowa nana moma imaiya Ushi chia ka nanta ho vno vt ishit chi a halala li cho? chik svlvshacho ka chi ka Chihowa pulla ho isht a chim apesa lishke, achi tok.

8. Yummak ash ot, Shilombish okpulo chia hv hatak yumma ish a kohchashke, im achi hv tok.

9. Mihma im ponaklot, Chi hohchifo hv nanta hoh cho? achi tok. Mihma afalaminchi mvt, Pi laua hoka, sa hohchifo hv Lechvn oke, achi tok.

10. Mihmvt yakni ashwa tuk ash a kohchit kanima pit ik tihlelo ka chi ka im asilhha fehna tok.

11. Yohmi ma yumma nvnih foka pit bilika ho shuka laua vt impa hosh maya tok.

12. Mihma nan-isht ahullo okpulo ash ot momvt im ilbvshvt, Shuka laua ak o pit ish pi on tihleli na yummak o ont il abehashke, achi tok.

13. Mihma Chisvs ash ot mih mak inli ho vlhpesa im ahni tok. Yohmi ma nan-isht ahullo okpulo vhleha hash ot a kohchvt ilhkoli mvt, shuka laua yash ont abeha tok: mihma shukha laua yash osh, yummvt tahlepa sipokni tuklo foka tuk osh, yihlepa fehvt sakti chaha yo okhvta ha pit ai oka kahvt oka ai illi tok.

14. Mihma shukha laua ya impvchit maya tuk ash ot yihlepv, tumaha, micha haiaka asha tuk aiena ka ont okla anoli tok: yohmi ma nana mak osh yumohmi tuk okma pisa chi hosh ilhkoli tok.



15. Atuk osh Chisvs a okla im ai ona mvt, nan-isht ahullo okpulo ai i fokvt Lechvn il aieshi tuk ash ot nafohka fohka cha, im anukfila mvt achukma hosh aasha na, okla pisa tok; mihmvt okla nukshopa tok.

16. Mihma okla pisa tuk ash ot nan-isht ahullo okpulo ai i foka tuk vt im a kaniohmi hatuk; mihma shukha laua yvt a kaniohmi tuk aiena kash okla im anoli tok.

17. Mihma i yakni a kohchvt aya hinla ka, yvm-mak ash o okla im asihihla tok.

18. Yohmi na peni a ont chukowa ma, nan-isht ahullo okpulo ai i foka tuk ash osh awant aya hinla kv im asilhha tok.

19. Yohmi kia Chisvs vt vhlpesa ik im ahno hosh, amba, Chin chuka ia cha, Chitokaka yvt chi nukhaklo cha, na chinto fehna ka a chim a taiyahli tuk a chi kanomi vhleha ha ish im anolashke, im achi tok.

20. Mihma filvmmi ia mvt, na chinto nana mak o Chisvs vt im a tahli tuk a Tekapolis a ai anohonli tok. Yohmi ma okla momvt nukhlakancha tok.

22. Chisvs vt ia cha ushetik a ont hlakoficha chi ho Chailvs vt im asilhha tok; mihma ia tuk osh takla ya ohoyo issish ont ia isht abeka yo hlakofichi, mihmvt Chailvs ushetik vt illi tuk o falaminchit tanichi.

21. Mihma Chisvs ash ot peni fohka cha okhvta in tvnnvp ash inli ho pit tanvbli ma, okla laua hosh im itahoba tok; mihma okhvta pit bilika ho ahanta tok.

22. Mihma sinakak apesvchi vhleha hv Chailvs hohchifo hosh vla cha, yvmmak ash ant pisa mvt, iyi ituma ya hlipvt,

23. Im ilbahasha fehnvt, Svso tek iskitini vt illi mak osh itonlvshke: ish ona cha, hlakofa he mak o chibbak a ont isht ish um-bitepa hokbano chim ahni lishke: yohmikma okchaya he banoshke, im achi tok.

24. Mihma Chisvs vt awant ia tok: mihma okla laua kv a hvhlihinchit apehvt aya tok.

25. Atuk o ohoyo achvfa hosh yvmmvvt issish ont ia vbi tok a afvmmi auah tuklo;

26. Yohmi hatuk o alikehi lawa ka na-palvmmi ai im a pisvt, nana im asha tuk vt moma kampilvt tahli; yohmi kv̄t achukma hi vt iksho, amba okpulo kv̄t i shaht ia he pulla tok.

27. Atuk osh Chisvs a haklo mvt, okla itakantvli ka asha ka imma yo ont chukowvt, im anchi ya ont potoli tok.

28. Yohmi kv̄t im anchi ak illa ho ont ak potoli kia, sa hlakofa hinla hoke, ahnit im anukfila hatuk osh.

29. Mihma issish a mitafa yash osh ashalika shipa tok: mihma ililli yvmmak atuk a a hlakofi kv̄t ilap haknip anyka ak inli ka isht akostininchi tok.

30. Mihma Chisvs ash osh isht-a-hlakofi vt im a kohcha kv̄t mih-makinli ho akostininchi hatuk osh, okla laua itintakla ash a filemvt, Kv̄ta hosh vm anchi ya potoli cho? achi tok.

31. Mihma nan im aiithvna vhleha hv̄t, Okla laua hv̄t chi a kantv̄lit kv̄nia ka ish pisa kv̄t, Kv̄ta hosh sa potoli cho? ish achi há cha, im achi tok.

32. Mihma yvmma yv̄miheki tuk ash o pisa bv̄nna kv̄t filemoa tok.

33. Yohmi ma ohoyo hash osh nana kv̄t ai i kani-ohmi tuk vt ithana hatuk osh, nukshopvt wv̄nihinchi hosh vlv̄t, itikba ya ant hlipia mvt, ai ahli mak o im anoli tok.

34. Mihma yvmmak ash osh, Sv̄so tek ma! na chi yimmi yak osh chi hlakofichi hoke; nuktaiyalvt, mi-cha ililli hatuk a ai i hlakofit ish ayashke, im achi tok.

35. Anumpuli kv̄t isht anta moma na kaniohmi kv̄t sinakak apesv̄chi in chuka minti hosh ai vla mvt, Chiso tek vt illishke; na katihmi ho nan-ithvnanchi a ish im achibali na himak a cho? achi tok.

36. Chisvs vt anumpa hv̄t anumpa na haklo ma-kinli hosh, sinakak apesv̄chi ash o, Chi komunta ná; amba na chi yimmi kak illashke, im achi tok.

37. Mihmvt hatak nana kia apehv̄t aya hi a ik ahno mvt, amba Pita, micha Chemis, mikmvt Chemis itibapishi Chani aiena kak illa tok.

38. Atuk osh sinakak apesv̄chi in chuka ash vla mvt, okla yahapa, micha nishkin okchi minti, mikmvt chitolit yaiya fehna aiena hosh maya na pisa;

39. Yohmi cha pit chukowa mvt, Na katihmi ho yakohmit yahapvt, yaiyvt hvsh aiasa cho? ohoyo himita vt illi ho keyu, peh nusi hoke, im achi tok.

40. Mihma ishit yopulvt olvli tok. Yohmi kia yvmmak ash o mominchit kocha welit tahli mvt, ohoyo himita iki micha ishki itatuklo, mikmvt apehvt aya tuk ash aiena ho pehlichu cha, kanima ohoyo himita vt ai itola kash pit chukowa tok.

41. Mihmvt ohoyo himita yash ibbak a ont halvlli mvt, Talihla kumi, im achi tok.; yvmmvvt toshowa kvv, Ohoyo himita ma! taní, chim achi lishke, achi hoke.

42. Yohmi ma ohoyo himita yash ot ashalika tani cha, nowa tok, vttta tok afvmmi auah-tuklo hatuk okvt. Yohmi ma nukhlakanicha chinto fehna okla nukhlakanicha tok.

43. Yohmi ma yvmmak oka hatak nana kia ik akostinincho ka hi a i miha tok; mihmvt nanasi kia i hoyo na impa hinla ka miha tok.

## CHAPTA VI.

23. Chisvs vt vbanumpa isht anumpohonli: yohmi ma im ai okla achvfa yvt kanimanchi.

1. Atuk osh yvmmak ash vttvt ia mvt, ilap i yakni ash inli ho ona; yohmi ma nan im aiithvna vhleha hvv apihvt aya tok.

2. Atuk o nitak-hullo nitak ai ona ma, sinakak anukaka yo nana ai ithvnanchi tok; mihma yvmma haklo mvt, lauvvt nukhlakanicha mvt, Katima yak o hatak ilvppvt na yakohmi ka ai ithaiyana tuk o? mikma isht a hopoyuksa ilvppvt nanta hokak osh yvmmvvt anukfohka tuk o, na-fehna yakohmi puta kvv ibbak atuk ma isht ai yvmohmi cho?

3. Ilvppvt Meli ushi, Chemis micha Choses, mikmvt Chuta anonti Saimon aiena ka itibapishi chuka-ikbi yash keyu hō? mikma in tek vhleha mvt ilvppa pi takla maya keyu hō? achi tok. Mihmvt yvmmak ash o okla isht ai ibetvbli tok.

4. Yohmi kia Chisvs ash ot, Hopaii vt ik holitopo hosh ahanta keyu kia, amba ilap i yakni ak inli, micha i kanomi vhleha, mikmvt in chuka-chvfa aiena takla ahantak mak bano chatuk oke.

5. Mihmvt yvmmak oka nā-fehna nana ka ik ai yvmihecho ka he ahni tok: amba hatak abeka kaniohmi kak illa hō ibbak isht um bitepvt hlakofichi tok.

6. Mihmvt okla nā yimma he keyu kak oka, okoko! aiahni tok. Mihmvt tvmahushi taloha ka fullokvchit ayvt nan-ithvnanchi tok.

**24.** Vbanumpa isht anumpula chi ka im anumpeshi auah-tuklo ka pit tihleli mvt, nan-isht-ahullo okpulo puta imaiya chi ka im apesa.

7. Atuk osh auah-tuklo kash o hoyo cha, tuklo ai-yukachit kanima pit tihleli mvt, nan-isht-ahullo okpulo vhleha hā ai imaiya he mak o im apesa tok;

8. Mihmvt itvnowvt aya kvv nana kia isht ik ayo, amba tvbi ak illa he; bahta vt iksho; pvska mvt iksho; tvli holisso kia i shukecha ya ik foko ka he;

9. Amba shulush ak o honla he; mikmvt nā-fohka lumbo tuklochit ik fohko ka chi hō im apesa tok.

10. Mihmvt peh kanima yo aboha ya ont hvsh chukowakmvt, yvmmak o hvsh ai ahāshwa tuk osh a kohchvt hvsh ayashke.

11. Mikma kvna kia ik hvchi aiokpacho, micha ik hvchi haponaklo aienakma, yvmmak ash a kohchvt hvsh iakmvt, nan-isht im atokoli mak o hvchi iyi pvrtha nuta hituk tohbi āsha ka hvsh tahtolashke. Ahli mak o hvchim achi lishke. Nan-vlhpisa chinto nitak ma Sotom micha Komola aiena kvto pit im vlhpisa kvv tvmaha yvmmak atuk a i shahla hi oke, im achi tok.

12. Mihma ilhkoli mvt, hatak puta kvv ile kostinicha he ak o isht anumpohonli tok.



13. Micha nan-isht-ahullo okpulo a lauachit kocha weli mvt, anonti abeka yatuk ash lauachit bila isht a hvmmichit hlakofichi tok.

25. Helot vt Chani a aboha kullo fohki; atuk osh tekchi ash osh anukfohkichi ho, noshkobo tvbli tok.

14. Mihma miko Helot vt yvmma pit haklo, (hoh-chifo kvv kanima annoa kvv a mominchi hatuk oka;) mihmvt, Chani Baptist vt illi tuk vt tani hoka: yohmi hatuk o na-fehna puta kvv yvmmak atuk ma ai isht il otrnihinchishke, achi tok.

15. Kanimi kvvto, Elias ak oka, achi ma: kanimi kvv Hopaii oka: keyukmvt hopaii vhleha hvv tok achvfona ma chohmi hoka, achi tok.

16. Yohmi kia Helot ash ot yvmma haklo mvt, Chani noshkobo tvbli li chash oka: illi tuk vt tani hoke, achi tok.

17. Helot vt itibapishi Filip a tekchi, Helotias ak atuk pulla mak o, ilap inlit pit on tihlelit, Chani a ishit takchi mvt, aboha kullo fohki tok: yvmmak oka itauwaya tuk okvt.

18. Chani vt Helot a, Chitibapishi tekchi a ish itauawaya he a chim vhlpesa keyu hoke, im achi tok vt tok.

19. Yohmi hatuk o Helotias vt yvmmak ash o i nukkilli cha, vbi ka ahni; yohmi kia na kanihma he keyu hvv tok.

20. Helot vt Chani yvmmak okvt hatak aivhlpiesa, micha ai ahli achukma hoka ithana hatuk osh, holitoblit nan ik i kanihmo ka he a ahni tok; mihmvt yvmmak ash im a haponaklot, nana ka lauachit ai yvmo-homi, mihmvt na yukvvv i haponaklo beka tok.

21. Atuk osh ont ai vhlpiesa nitak vt-ai ona ma, Helot vt ilap ai vta tok nitak o i hochitoka vhleha, kvpetvni hochito, mikmvt Kalili i holitompa vhleha aiena ka opiaka impa im ikbi tok.

22. Atuk o Helotias yvmmak ash ushitek vt ant chukowa cha, hihla ma, Helot micha apehvv binoh-maya tuk aiena kash ot na-yukpa ma, miko yash ot ohoyo himita ash, Peh nana ho ish ahni cha is svv asilhhakma, chima lashke, im achi tok.

23. Mihmvt anumpa kullo im isht il ai onochit peh nana ho is sum asilbhakma, apehliechi li iklvnna hatuk ik nana kia, chima lashke, im achi tok.

24. Mihma yvmmak ash ot kohchvt ia mvt, ishki ash o, Nanta hak o asilhha la chi cho? ont im achi ma, yvmmak ash osh, Chani Baptist noshkobo ya, achi tok.

25. Mihma tushpvt chekosi makinli ho ont chukovvt, miko ash im ona mvt, Chekosi mak o, Chani Baptist noshkobo yosh ampo fohka ho, is suma he ak o ahni lishke, achit im asilhha tok.

26. Mihma miko ash ot nukhaklo fehna tok : yohmi kia ilap vt anumpa kullo ikbi tuk pulla, micha apchvt binohmaya hatuk pulla mak o ik im ai ahlo ka hi a ik ahno ki tok.

27. Mihmvt miko ash ot ashalika nan-atoni pit chvffichi mvt, noshkobo ya isht vla hi a im apesa tok ; mihma ia mvt, aboha kullo anukaka akinli ho noshkobo ya ont a tvbli tok.

28. Mihmvt noshkobo yash ampo fohkit isht vla cha, ohoyo himita yash o ima na, ohoyo himita yash ot ishki a ont ima tok.

29. Yohmi ma nan im aiithvna vhleha hash ot yvmma haklo mvt, okla ai vlvt illi haknip ash ishit, hatak illi aiasha yo bohli tok.

26. Im anumpeshi vhleha hvfalamvt Chisvs a im ai ona : Chisvs vt hatak tablepa sipokni tahlapi ho nan im abvchit ahanta mvt, pvska lumbo tahlapi, micha nvni tuklo aiena tuk a okla ha impvchi.

30. Mihma anumpeshi vhleha hash ot Chisvs a ant im ai itahoba cha, nana ka a kaniohmi tuk, micha nan abvchi tuk puta ka mominchit im anoli tok.

31. Mihma yvmmak ash o, Hvchishno banot filvmmit haiaka oh ia cha, chekosi takla ka mayvt ho fohá, im achi tok ; lavvt ai ahanta ma, anonti ilhkohonli aiena hatuk o, peh maya cha impa kak kia impa he keyu hvf tok.

32. Mihma lumvt peni pit vlhto cha, a haiaka ka pit ilhkoli tok.

33. Mihma ilhkoli ka okla pisa ma, anonti ithana kvt laua tok : micha tvmaha puta ka a kohchvt aka itvnova hosh yvmmak ash pit yihlepa tuk osh, yvm-mak ash o imaiya cha, ont im itvnaha tok.

34. Atuk o Chisvs ash ot ont kohcha cha, okla laua fehna ho pisa mvt, chukfulhpoba yosh pesvchi iksho ho itilaui hatuk o i nukhaklo tok : mihmvt himona nana ka lauachit im avrchit isht ia tok.

35. Atuk o nitak ash ot ont shohba hosi ma, nan im aiithvna vhleha hash osh im ai ona mvt, Ilvppak okvt yakni haiaka, anonti nitak mvt shohbit mahayvshke.

36. Kanima pit ish tihleli na yakni auet i bilika tvmahushi puta ka itvnovvt, nana vpa hi vt ik im iksho hatuk okvt, pvska okla chumpashke, im achi tok.

37. Mihma, afalaminchi mvt, Ilimpa ha oh ipeta, im achi tok. Mihma, lvt pvska iskvli tahlepa tuklo ai vbi o ont e chumpa cha, ilimpa ha il ipeta chi hoh cho ? im achi tok.

38. Mihma, Pvska katohmi ho hvsh ishi ho ? ont ho pesa, achi ma ; okla pisa mvt, Tahlapi cha, nvni tuklo hosh aienvshke, achi tok.

39. Mihma it a kvshkolit mominchit hvshuk okchaki ya ai o binohlicha chi ka, im apesa tok.

40. Mihma tahlepa achvsa, anonti pokoli tahlapi, yohmit it a kvshkovt binohli tok.

41. Mihma pvska tahlapi, micha nvni tuklo aiena kash o ishi cha, vba pit chakalit aiokpvchi mvt, pvska yash tushalichi cha, okla ha in talohla chi ho, nan im aiithvna vhleha hash o ima tok : mihmvt nvni tuklo kash o okla mominchit in tushtuli tok.

42. Yohmi ma momvt impvt okla kaiya tok.

43. Mihma boshulli vt nvni pit aiena kvt kishi auah-tuklo ho ishi tok.

44. Yohmi ka pvska ya okla vpa tuk vt hatak tahlepa sipokni tahlapi foka tok.

**27.** Chisvs vt okhvta paknaka ya a nowrt mayvt nan im aiithvna vhleha aiasha ka ona.

45. Mihma ilap vto okla ha kanima pit tihlelit anta takla ma, nan im aiithvna vhleha hash osh peni pit vlhto cha, tikba ivt mish tvnnvp Bethsaita okla ona chi ka, mih makinli ho i miha tok.

46. Atuk osh okla hash kanima pit tihleli mvt, vba pit anumpula chi hosh nvnih chaha yo pit oiya tok.

47. Atuk o ont opivt taha ma peni ashot okhvta iklvna ya aya ma, ilap bano hosh haiaka ya anta tok.

48. Atuk o mahli ak osh a sanali hatuk o peni mofi kvllo fehvvt aiasha na pit pisa tok : atuk osh ni-nak isht vlhpisa ont ai ushta foka ho okhvta paknaka ya a nohovvt, ayvt im ona yohmi kvv ont ia hi a aiahni tok.

49. Yohmi kia yvmmvt okhvta paknaka ya a no-hovvt aya na okla pisa mvt, shilup atuk o okla im ahoba mvt, tahpva tok.

50. Momvt okla pisa hatuk osh komunta hvv tok. Mihma ashalika pit im anumpulit, Hvchi nukthanla achukmashke. Uno ash sia hoke, hvchi nukshopa na, im achi tok.

51. Mihmvt peni ash ont ibachukowa ma, mahli hash osh issa tok : mihma okla nukhlakancha atampa fehna mvt, okokko ! aiahni tok.

52. Yohmi kvv okla ak osh chukvsh kvllo hatuk osh, pvska yaluk ash okla pit ik anukfillo hvv tok.

**28.** Kenesalet ak o okla ont a kocha wiha-yohmi ma Chisvs vt mominchi peh i na fohka wishakechi ak o haleli kia hlakofichi.

53. Atuk osh yvmmak ash pit tanvblit Kenesalet yakni a okla ai vla mvt, vhli ha ont a taiyvli tok.

54. Mihma peni ash okla a kocha wiha ma, mih makinli ho yvmmak ash okla pit ithana tok.

55. Mihmvt yihlepvvt yakni auct a bilika ka mominchi hlopullit ayvt, abeka puta tuk ash topa ono-



chit sholit, yummak ash osh kanima yo anta na haklo mvt, isht itvnowa tok

56. Mihmvt tvmahushi, okmá, keyukmvt, tvmaha chito yokmá, yakni kocha yokmá nana peh kanima yo ona hoka, abeka ya okla aiitvna ya ashachi mvt, yummak ash o im ilefoka a poshokvchi ak oh kia okla potola hinla ka, okla im asilhha tok: mihma yummak ash okla potonli aiyuka hokvto, momvt hlakofi tok.

## CHAPTA VII.

29. Chisvs nan im aiithvna vhleha hvv ik ibbechifo hosh isht impa ka, Falisi vhleha hvv nan isht mihachi; mihma ilap ak osh anumpa kochanli nan vlpisa tikba in tonla cha, Chihova i nan vlpisa ha ishit kobvfi hatuk a Chisvs vt atokolit im anoli: yohmi kvv nana hosh hatak chukvsh a a kocha ilvpak osh hatak a okpni hoke, achi,

1. Yohmi ma Falisi vhleha, micha na-holissochi kanohmi Chelusalem minti tuk aiena kvv ant im ai itahoba tok.

2. Atuk osh nan im aiithvna vhleha kanimi kvv ibbak litiha yo, ik ibbechifo kak o miha, pvvka isht vpa hosh maya na pisa mvt, nan isht a mihachi tok.

3. Yohmi kvv Falisi vhleha, micha Chu okla mo-ma aiena kvv in tikba vhleha nan im vlpisa halanli fehna hatuk osh achukmalit ibbechifa hayo keyukmvt, impa keyu beka tok.

4. Mihmvt ilhpak ai-itatoba mintit vla kvv, ibbechifa hayo keyukmvt, impa keyu beka tok. Michi nana inla isht-ishko, micha ampo, mikmvt asonak lak-na, anonti aiimpa achifa a puta chohmi nan-isht-a hullocha he im vlpisa tok vt lauvv gsha hoke.

5. Yohmi mvt Falisi vhleha, micha na holissochi vhleha aiena kash osh, im ponaklot, Na katihmi ho na chim aiithvna vhleha hvv pin tikba vhleha nan im

vlhpisa ya ik halanlo hosh, amba ibbak vt ahehifa keyu ho pvska isht vpa cho? achi tok.

6. Mihma afalaminchí mvt, Nan ilahobi hvchía ha vlhpíesa ho tikbanli Esaias vt ishít hvchí anohonli tuk vt, okla ilvppvt iti-vlbi yokvno ishít sa holitobli kia, chukvsh okvto auet a hopakishke

7. Yohmi kia nana avchí kvť hatak i nan-vlhpísa yo ithvnanchí hokvť, nana vlhpísa hi o keyu ho okla aiokpahanchishke, achít holissochí tok.

8. Yohmi kvť Chihová i nan-vlhpísa hoka naksika pit hvsh bohli cha, hatak i nan-vlhpísa, ampo, mícha ishít-ishko aiena achífa ho hvsh halanlishke; yohmík-mvt nana yvmma ai itilauí ka hvch a yvmohmi kvť lauvshke, im achí tok.

9. Mihmvt hvchishno hvchí nan vlhpísa ya hvsh ai ahlichá chí kvť Chihová i nan-vlhpísa ya aiahli hosh hvsh shitilemvshke.

10. Moses okvto, Chíkí, mícha chishkí aiena ka ish holitoblashke: yohmíkma, Kvna hosh íkí okmá, keyukmvt ishki okmá, nana ho shitilemvť na mihachík-mvt, illí mak o illí pullashke, achí tok.

11. Yohmi kia hvchishno vto, Hatak vt íkí, keyuk-mvt ishki okmá nana kash o vm ishít ish ai yukpa he tuk a Kolban oke, yvmma achí hokmvt, vba-ishít aiokpvchí ishít vlhpísa hoke, achí mak o nan ík i kanihmo kashke, hvsh achí;

12. Yohmík-mvt himmakma íkí, ishki ita tuklo ka nana kia ishít im vťta hí a hvch ík ím ahnot,

13. Hvchin tikba vhleha i nan-vlhpísa ishít hvsh avchí pulla hosh Chihová ím anumpa ha hvsh kvľ-lakshichishke; mícha nana yvmma ai itilauí ka a hvchí yvmohmi kvť lauvshke, im achí tok.

14. Mícha okla hash mominchít hoyot itahobít taiyahli mvt, Hvsh moma kvť hvs sa haponaklot, hvsh akostininchashke.

15. Nana hak osh kocha mavťť hatak a íťh fohka kvť, okpvna hí vťtkshoshke: amba nana kvť a kohcha hokvto, yvmmak osh hatak a okpvni hoke.

16. Hatak nana hosh haksobish ishít haponakla he vt i hinlíkmvt, haklashke, im achí tok.

17. Atuk o okla aiasha kash vttvt aboha ont chukowa ma, nan im aiithvna vhleha hash osh nan-isht vhlpisa kash isht im a ponaklo tok :

18, 19. Mihma, Hvchishno ak kia na hvch ik akostinincho fehna akinli hō? peh nana hosh koche mayvt hatak a itih fohka kv̄t okpv̄na he keyu, chukvsh ak o pit chukowa hō keyu hokvt, amba takoba yak o ont chukowa tuk mak osh, anonti a hlopulli kv̄t ilhpak moma ka ai it im vhlpesv̄chi ka hvch ik akostinincho cho? achi tok.

20. Mihmvt, Nana kv̄t hatak a a kohcha yvmmak osh hatak a okpv̄ni hoke.

21. Hatak haknip anuka chukvsh ak o im anukfila okpulo, haui puta, ohoyo ik im iksho, micha hatak ik im iksho it in lumaka :

22. Hatak bika vbi, hukopa, inla nan im anushkonna, nan i nukkilli, haksichi, na bvnna, nishkin isht ik ai vhlpeso, Chihowa ik ahobalo, ilefehnv̄chi, im anukfila iksho puta kv̄t a kohcha hoke.

23. Nan ik vhlpeso ilv̄ppa puta moma kv̄t anuka-ka yak o asht kohcha hosh hatak a okpv̄ni hoke, achi tok.

### 30. Chisvs vt Silofenisian ohoyo ushetek a hlakofichi.

24. Mihmvt yvmmak ash asht wakaya mvt, ivt Taia micha Saiton aiena yakni vhli ha ona cha, aboha ont chukowa mvt, hatak nana kia ik akostinincho ka hi a ahni tok; yohmi kia kaniohmit luma he keyu ki tok.

25. Ohoyo hv̄t ushetek himita vt na shilombish okpulo ai i foka hatuk o, yvmmak ash pit haklo mvt, onvtiyi ituma ya hlipia tok oka.

26. Ohoyo hv̄t Kilik osh Silofenisian im okla ai achv̄fa vt tok : mihmvt ushetik a na-shilombish okpulo a ai ishit i kohcha hinla ka yvmmak ash o im asilhma tok.

27. Yohmi kia Chisvs vt, Ulla vhleha ak osh tikba kaiya hayo; vlla vhleha im pvska ya ishi cha ofi puta ka pit im pila he vhlpesa keyu hoka, im achi tok.

28. Mihma afalaminchi mvt, Ahlishke Chitokaka ma; yohmi kia ofi puta kvt ai impa nuta ya vlla vhleha im prska boshulli yak o ai vpa chokvmo, im achi tok.

29. Mihma yvmmak ash o, Anumpa ilvppa pulla hatuk mak o ish iashke; chiso tek a nan-isht-ahullo okpulo vt a kohcha hoke, im achi tok.

30. Atuk o ilap in chuka yash ona mvt, nan-isht-ahullo okpulo vt a kohcha tuk o, ushetik ash osh topa paknaka itonla na ont pisa tok.

**31.** Hatak vt ik haponaklo, micha anumpuli anuktuklot aiena tuk a, Chisvs vt hlakofichi.

31. Mihma anonti Taia micha Saiton ita tuklo yakni ash issvt ia mvt, Tekapolis, yakni a iklvna hlopullit ayvt Kalili okhvta hq ona tok.

32. Mihma achvfa hosh ik haponaklo, micha anumpuli anuktuklo aiena hatuk o yvmmak ash isht im vla; yohmi mvt yvmmak ash o ibbak a isht um bitepa hinla ka, okla im asilhha tok.

33. Mihma yvmmak ash o okla laua ya a kohchit naksika isht ona cha, haksobish a ibbak ushi pit hiohlechi mvt, tofa cha, isunlvsh a pit halelichi tok.

34. Mikmvt, vba pit vba chakalit pisa mvt, Effah-lá, im achi tok: yvmmvvt ish tiwashke, achi hoke.

35. Mihma yvmmak ash osh ashalika haksobish vt wakama ma, anonti isunlvsh isht talakchi vt yuhasa na kohchi achukmvt anumpuli tok.

36. Yohmi ma hatak nana kia okla ik im anolo ka chi ka, im apesa tok. Yohmi kia i shahlechit im apesa kak o, anonti okla anoli kvt isht i shahli fehna tok.

37. Mihmvt nukhlakancha kvt atampa fehna mvt, Yvmmak okvt nan okluha kvt vlhpesa bano hq yvmihchishke: ik haponaklo atuk a haponaklochi mvt, anonti ik anumpulo atuk a anumpuli ikbishke, achi tok.



## CHAPTER VIII.

32. Chisvs vt prska lumbo untuklo, micha nvni chipunta kanomosi aiena tuk a hatak tablepa sipokni ushta impvchi.

1. Nitak yvmma foka ma okla hvv lauua fehna, micha vpa hi vt nanasi kia ik im iksho ma, Chisvs ash osh nan im aiithvna vhleha hash hoyo mvt,

2. Okla lauua vt si apehvt maya na himak nitak tuchina ka nana vpa he vt ik im iksho hatuk o i sa nukhakloshke.

3. Yohmi kvv okla ik impo hv in chuka ya pit yuhli li hokma, kanimi kvv mishema hv minti hatuk okvv, takla tikamba hinlvshke, im achi tok.

4. Mihma nan im aiithvna vhleha hash osh, Yakni haiaka ilvppa katima yak o hatak vt prska ya ai ishi hosh okla ilvppa fihobla hinla hv? im achi tok.

5. Mihma im ponaklot, Prska yvv katohmi hv hvsh ishi hv? im achi ma, Untuklo, achi tok.

6. Mihma okla hvv binohla chi ka apesa tok; micha prska untuklo kash ishi cha, vba pit aiokpvchi mvt, okla hv itikba in talohla chi ho nan im aiithvna vhleha hash ima ma, yvmmak ash osh okla hash itikba in talohli tok.

7. Michu nvni chipunta kanomosi ka okla isht aya tok; atuk o yvmmak ash o vba pit isht aiokpvchi mvt, yvmmakma itikba in talohla chi ka apesa tok.

8. Yohmi na okla impvv kaiya tok: mikma ilhpak boshulli atampvv asha ka kishi untuklo hv okla ishi tok.

9. Mihma okla impa tuk vt tablepa sipokni ushta foka tuk vt tok; yohmi ma okla hash kanima pit yuhli tok

10. Mihmvv ashaliika nan im aiithvna vhleha hash it apihvv peni pit fohkvv ia mvt, Talmanuhla yakni a kaniohmi hv ona tok.

33. Chisvs vt Falisi vhleha hā nan isht ai atokowa ya i haiakvchi ik bunno; mihma nan im aiithvna vhleha hv̄t Falisi vhleha, micha Helot aiena i na-pvska ishit-shatvmmi a ahah! okla im ahna chī ka i miha.

11. Mihma Falisi vhleha hv̄t ayvt ai vla cha, imo-maka pisa hosh, nan isht ai atokowa vba minti ka okla ai im asilhhvt himona isht it im anumpulit aia-sha tok.

12. Mihma chitolit chukvsh ai anukaka hiha mvt, Na katihmi hō hatak himonasi aiasha ilvppvt nan isht atokowa ya okla asilhha cho? Ahli mak o hv̄chim achi lishke. Hatak himonasi aiasha ilvppa nan-isht atokowa nana hosh in takala he keyu mak oke, im achi tok.

13. Mihmvt issvt ivt, peni ash o anonti chukowa mvt, mish-tvnnvp o ia tok.

14. Mihma nan im aiithvna vhleha hv̄t pvska okla isha he tuk vt immihaksi, yohmi mvt peni a fōka kv̄t pvska achvfa ka ont ia keyu hō okla isht aya tuk vt tok.

15. Mihma yvmmak ash osh achukmalit nan i mihvt, Falisi vhleha im pvska isht-shatvmmi, micha Helot im pvska isht-shatvmmi aiena ka im il anuk-tahlvt ahah! ahnit hv̄sh pihisashke, achi tok.

16. Mihma ilap bika it im anumpulit, Pvska vt ik pim iksho kak oka, achi tok.

17. Mihma Chisvs vt akostininchī mvt, Na katihmi hō pvska vt ik hv̄chim iksho kak atuk a hv̄sh miba cho? hv̄ch ik akostinincho, mikmvt hv̄ch ik ithano aiena kv̄t moma hō? hv̄chi chukvsh vt kv̄llo kv̄t imoma ho tuma?

18. Hv̄chi nishkin vt asha kv̄t hv̄ch ik peso cho? micha hv̄chi haksobish vt hinli kv̄t, hv̄ch ik hapo-naklo hō, mikmvt hv̄ch ik ithano cho?

19. Pvska tahlapi hō hatak tahlēpa sipokni tahlapi ka in tushahlechi li ma, boshulli vt kishi alota katohmi hō hv̄sh ishi hv̄t to? im achi ma, Auah-tuklō, okla achi tok.

20. Anonti tahlepa sipokni ushta ma, untuklo tuk a a boshulli vt kishi alota katohmi ho hvsh ishi hv to? achi ma Untuklo im achi tok.

21. Yohmi ma, Katiohmi ho na hvch ik akosti-nincho hoh cho? im achi tok.

**34.** Betsaita ya hatak lpa yvt anta tuk o, Chisvs vt hopo-nayochi.

22. Atuk osh Betsaita vla; yohmi ma hatak lpa yo okla isht im ona mvt, yvmak ash potola chi ka im asilhha tok.

23. Mihma hatak lpa yash o ibbak a halvlli cha, tvmaha ha ishit kohcha; yohmi mvt nishkin a im on tofa cha, ibbak a isht um bitepa mvt, Nanasi kia ish pisa cho? achit im ponaklo tok.

24. Mihma vba chakali mvt, Hatak vt iti yak o chohmi hokak osh itvnova ho pisa lishke, achi tok.

25. Yohmi ma anonti nishkin ash o ibbak isht um bitepa mvt, vba chakalechi tok: mihma hlakofi cha, hatak moma ka pisa achukma tok.

26. Mihma in chuka pit chvffichi mvt, Tvmaha ha ont chik chukowokmvt, anonti tvmaha asha ka achv-fona kia chik im anolo kashke, achi tok.

**35.** Pita yvt, Chishno ak osh Kilaist chia mak oke, atokolit achi ma, Chisvs vt im aiokpanchi. Chisvs vt ititaiyukhva ya a takalit illa he ai vhpesa keyu ka, Pita yvt miha ma, Chisvs ash ot im alvminchi. Ilap ak o il im antia hosh ile kaiyanchit nana palemni puta ma e pihisa chi hokvto ik pi nukwaiyo ka hi a Chisvs vt pim abahanchi.

27. Mihmvt Chisvs vt nan im aiithvna vhleha ha ai itapehvt kohchvt ivt, tvmaha Sesalea Filippi ya ona tok: mihmvt takla ya nan im aiithvna vhleha kash im ponaklot, okla hvto kvta sia ho miha cho? im achi tok.

28. Mihma afalamинchi mvt, Chani Baptist; yoh-mi kia kanimi mvt, Elias ak o achi; kanimi kvto Hopaii vhleha hv tok, achvfona mak oka, achi hoke, achi tok.

29. Mihma, Amba huchishno vto kva ho hvs si achi ho? im achi ma, Pita yvt afalaminchi mvt, Chishno ak osh Kilaist chia mak oke, im achi tok.

30. Mihma yvma hatak nana kia ik im anolo ka chi ka i miha tok.

31. Mihmvt Hatak Ushi vt nan-isht ai ilbvsha in laua chi, micha hochitoka vhleha, mikmvt na-holitompa isht asha pehlichich vhleha, anonti na-holissochich vhleha aiena ka ai im a kvllakshit illa he; atuk mvt nitak atuchinakma anonti tana hi a isht im abvchit isht ia tok.

32. Mihmvt anumpa yvmak ash o haiakvchit anumpobonli tok. Mihma Pita yvt halvli cha, im alvmvt isht ia tok.

33. Yohmi kia yvmak ash osh filemvt nan im aiithvna vhleha hash pisa mvt, Pita yash im alvmmi, Setan chia hvv vm ashaka yo ish hikiashke: chishno vto Chihowa ai im anukfila hano ish ahninchich keyu, amba hatak ai im anukfila yok mak oka, achi tok.

34. Mihmvt okla ha micha ilap nan im aiithvna vhleha aiena kash hoyot itvnali mvt, Kvna hosh siakaiyvt aya chikmvt, ik ile holitoblott im ititaiyukhvna ma sholi cha, siakaiyashke.

35. Kvna hosh ilap im ilhfopak a okchalinchich ka ahni hokvt i kvnia he; amba vno pulla, micha vbanumpa aiena pulla ho kvna hosh im ilhfopak a kan-chi hokvto, mihi yosh okchalinchich hi oke.

36. Hatak vt yakni a mominchit immi ikbi hoh kia, anonti ilap im ishilombish ash osh i kvnia kvv, nanta ho isht im ai achukma hinla cho?

37. Keyukmvt, hatak vt nanta hak o ilap shilombish a isht atobba hinla cho?

38. Yohmi hoka hau shahli, mikmvt nan-ashvchich fehna aiena aiasha ilvppa kvna kia vno, micha vm anumpa aiena ka ai i hofahya atukma, mihi yo Hatak Ushi vt Iki im ahottitopa il ai ishit enchil holitopa vhleha aiena pehlichich ayvt vlakmvt, i hofahya ak inla hi oke, im achi tok.

## CHAPTER IX.

**86.** Chisvs vt nvni chaba oiyvt pakna ont hikia mvt inlv toba : mikmvt Elias vt vla he achi chatuk a, Chani Baptist ak osh mih mak atuk o anoli.

1. Mihmvt, Ahli mak o hvchim achi lishke. Ilvppa hiohmaya ka kanimi kvrt ik illo hosh Chihowa apehlichika yvt nan-isht ai ahlika ya ai it ishit vla na pisa chi kvrt, asha hoke im achi tok.

2. Atuk osh yvmmak atuk a nitak hanali ma, Chisvs vt Pita, micha Chemis, mikmvt Chani aiena ka yvmmak bano ho pehlich cha, nvni chaha yo pit oiya tok : mikmvt inlv tobtv itikba hikia tok.

3. Mihma im ilefoka yvt shohmalali tohbit kvnia kvrt, okti pushi ak o chiyuhmi tok : yohmi hatuk o nantvna tohbichi nana ak osh i shahlechit tohbicha he keyu ki tok.

4. Mihma Elias, micha Moses itatuklo hosh ant i haiaka tok : mihmvt yvmmak ash osh Chisvs a it im anumpulit okla tok.

5. Yohmi ma Pita yash ot anumpuli mvt, Chisvs ashq, Pi shahli ma ! ilvppa e maya kvrt pim achukmvshke : yohmi ka vlhtipo tuchina kak o il ikbi na achvfv chimmi hokma, anonti achvfv Moses ak o immi hokma, anonti achvfa kvrt Elias ak o immi hashke, im achi tok.

6. Yohmi ka okla nukshopa fehna hatuk o nana a miha ik ithano hvrt tok.

7. Yohmi ma hoshonti hvrt ant im okhlilechi tok : mihma hoshonti anukkaka ya auet anumpuli kvrt, Ilvppak osh Svso a holitopa mak oke, hvsh i haponaklashke, achi tok.

8. Mihma ashalika filemovt okla hopokoyo kvrt, hatak inla nana kia ik peso ; amba Chisvs ash bano ho ai it apeha tok.



9. Atuk o nvnih asht okla akowvt minti ma, nana ka okla pisa tuk vt hatak nana kia ik im anolo mak o, Hatak Ushi vt illi tuk vt tani haya hi a, i miha tok.

10. Atuk o anumpa yvmmak ash o ilap illvt okla ithavt, Illi tuk osh tani kvv nanta hak oh chishba ? ahnit ilap bika it im a ponaklot itvnowa tok.

11. Mihmvt im a ponaklot, Na katihmi ho na-holissochi vhleha hvv, Elias ak osh tikba vla pulla he, okla achi cho ? achi tok.

12. Mihma afalaminchi mvt, Ahli, Elias ak osh tikba vla cha, nan-okluha ka ant falaminchit apoksiacha he ; mikmvt Hatak Ushi vt kaniohmit nana lawa ka isht ai ilbvsha he, micha nan isht ik ahobo ka he aiena ka isht a holisso hatuk oke.

13. Yohmi kia, Isht a holisso tok mak oka Elias vt vla ahli ho mvhli : yohmi na okla kanimihchi bvna kvv yvmmak ash o im ai yvmihchi tok oke, hvchim achi lishke, im achi tok.

**36.** Chisvs vt okla lawa, micha nan im aiithvna vhleha aiena kvv na-yimma he keyu ka nan isht i miha ; mihmvt hatak achufa hosh shilombish okpulo anukfohka kvv ik haponaklo, micha anumpula he keyu ka aiena tuk o hlakofichi tok.

14. Atuk osh nan im aiithvna vhleha aiasha ka ona mvt, okla chinto fehna kvv aiasha ma, anonti na-holissochi vhleha hvv yvmmak ash o nan im asilhhvchit maya na ont pisa tok.

15. Mihma okla hvv yvmmak ash o pisa mvt, mih makinli ho okla nukhlakancha fehvvt, yihlepvt im ai onvt, okla aiokpvchi tok.

16. Mihma na-holissochi vhleha hash o im ponaklot, Nanta mak o hvsh it im asilhhvchi hatuk o cho ? achi tok.

17. Yohmi ma okla laua yash osh achvsvt afalaminchi mvt, Nan-ithvnanchi ma ! svso hvv na-shilombish ik anumpulo yo il ai eshi hatuk o ishit chim vla lishke.

18. Yohmi ka kanima yo ai ilhkolicikhmvt, haiochichechi chatuk : mihma itukpokpokit noti ahampvt, chunnvt taha chatuk ; yohmi ho na chim aiithvna

vhleha ha yvmma kohcha chi ka im anoli li tuk ak o, okla kohcha he keyu ke tuk oka, achi tok.

19. Mihma afalaminci mvt, Na yimma he keyu isht-ai unchululi hvchia ma! hvchi takla ahanta li katiohmi foka chi cho? nana ak hvchim anukfillo ho katiohmi foka chi cho? Isht hvs svm vlashke, achi tok.

20. Mihma yvmmak ash o okla isht im ona tok: mihma yvmmak ash pisa ma, na-shilombish ash osh mih mak-inli ho haiochichechi tok; mihma aka itula cha, shalali mvt, itukpokpoki tok.

21. Mihma iki ash o im panaklot, Katiohmi foka kash o ilvppvt ai yakohmi tok o? achi ma, Ulla tomba mak vt tok.

22. Yohmi ka vbi bvna kvv luak, mikmvt oka aiena ka it a kanchi beka chatuk oke: yohmi kia nana ho ish kanimihcha hinlakmvt, ish pi nukhaklo cha, ish pe apelashe, achi tok.

23. Mihma Chisvs ash osh chi yimma hinla ho ma, na-yimmi hokvno nan okluha kvv ai i yvmohma hinla hoke, im achi tok.

24. Mihma vlla ya iki yash ot mih makinli ho nishkin okchi mihinti hosh chilolit, Chitokaka ma! sai yimmishke; nan-isht ik a sai yimmo ya is svm apelv-chashke, achi tok.

25. Mihma okla hvv yihlevvt ant ai itahoba ka, Chisvs vt pisa mvt, na-shilombish okpulo ash o im alvmmi, Na shilombish ik anumpulo, mikmvt ik haponaklo aiena chia hvv ilvppa ish a kohcha chi, mikmvt himmakma yvmmak ash chik chukowo ka he mak o chim apesa lishke, im achi tok.

26. Mihma na-shilombish ash osh tahpvvvt, yvmmak ash o haiochichechi fehna cha, a kohcha tok: mihma yvmmak ash ot illi yo chohmi tok: yohmi hatuk o, Illishke, achi kvv lauvshke.

27. Yohmi kia Chisvs ash osh ibbak a halvlli cha, tanichi ma; yvmmak ash ot wakaya tok.

28. Atuk o aboha ont chukowa ma, nan im aiithvna vhleha hash ot ilap banot im a ponaklot, Na katiomi ho pishno vto yvmma e kohcha he keyu ke tuk oh cho? achi tok.

29. Mihma, Iluppa chohmi kv̄t nana hō ishīt koh-  
cha hi vt iksho, amba v̄ba pit anumpuli, micha nā-  
hullochi aiena hok mak bano hoke.

37. Chisvs vt Kalili a ona; mihmvt ititaiyukhvna a takalit  
illi tuk mvt, anonti falamvt tana hi vt atuklan̄chit anoli.

30. Mihma yvmmak ash asht okla ilhkoli mvt,  
Kalili a okla hlopulli tok: mihma hatak nana kia  
akostinin̄cha hi oka, ik ahno ki tok.

31. Yohmi kv̄t nan im aiithvna vhleha hā nan im  
abv̄chi kv̄t, Hatak Ushi vt hatak puta ibbak a fohka  
hoka, okla v̄ba chī hoke: atukma illi hāya tuk vt,  
nitak ont atuchinakma tana hi oke, im achi tok.

32. Yohmi kia anumpa yvmma okla ik akostinin-  
cho; yohmi mvt im ponaklo nukshopa tok.

38. Nan im aiithvna vhleha hv̄t nā-fehna bv̄n̄vt asha ka,  
Chisvs vt nan isht i miha-mihana kv̄na hosh nan isht ahullo  
okpulo yā ilap hohchifo ak o ishīt koche weli hoka ik ata-  
kalmo ka hi a i miha-na-yimmi im anukfīla ik hochito  
puta yoshubli ka ai v̄lhpesa keyu ka miha: nan isht ai  
ashv̄chi ilaiyuka hatak vt nan i fehna chatuk puta ka mo-  
min̄chit okla issa hi a i miha: mikmvt hatak nan-ashv̄chi  
vhleha, micha v̄banumpa yimmit issa puta hokak heto aie-  
nvt nā palv̄m̄mi pisa hi a anoli.

33. Atuk o yvmmak ash ot Kapenav̄m a v̄la tok:  
mihmvt aboha anuka asha hosh im ponaklot, Takla  
yā hv̄chishno bika isht hv̄sh it im anumpuli kash osh  
nanta mak atuk o? achi tok.

34. Yohmi kia lumvt okla māya tok: yohmi kv̄t  
takla yā, Kv̄ta hak osh moma i shahli ahanta chishba?  
ahnit ilap bika okla isht it im anumpuli tuk vt tok.

35. Mihma binili mvt, auah̄tuklo kash o hoyo cha,  
Hatak nana hosh moma i shahli bv̄n̄na hokmvt, mihi  
yosh moma ka ik lauwokmvt, anonti moma in tishu a  
hi oke, im achi tok.

36. Mihmvt v̄lla yō halv̄lli cha, itintakla binilechi  
tok: atuk osh ishīt sholi mvt,

37. Kv̄na hosh sa hohchifo pulla hatuk mak o v̄lla  
v̄ppa chohmi achv̄fona ka holitoblikmvt, v̄no ak o sa

holitobli hoke : mikma k<sup>v</sup>na hosh v<sup>n</sup>o a sa holitoblik m<sup>v</sup>t, v<sup>n</sup>o ak o sa holitobli h<sup>o</sup> keyu, amba auet sa kan-chi tok ak oke, im achi tok.

38. Mihma Chani v<sup>t</sup> afalaminch<sup>i</sup> m<sup>v</sup>t, Nan ithv-nanchi ma ! achvfa hosh chishno chi hohchifo h<sup>a</sup> nan-isht ahullo okpulo puta ishit kocha weli hosh anta h<sup>o</sup> e pisa ka, ik pibafohkoshke ; yohmi ma il im alummi kano, ik pibafohko hoka, achi tok.

39. Yohmi kia Chisvs ash osh, Hvch ik im alamo kashke : hatak v<sup>t</sup> sa hohchifo pulla hatuk mak o n<sup>a</sup>-fehna ka isht ai yvmihchi hokv<sup>t</sup> v<sup>n</sup>o a yvmmak foka-lehit n<sup>a</sup> sa mihacha hi v<sup>t</sup> iksho hoka.

40. Mikma k<sup>v</sup>na hosh hv<sup>p</sup>ishno a hv<sup>p</sup> i sanali keyu hokv<sup>t</sup>o, hv<sup>p</sup>-ibai achvfa hoke.

41. Kilaist a immi hv<sup>ch</sup>ia hoka, k<sup>v</sup>na kia oka kapvssa isht-ishko achvfa ka hvsh ishka ch<sup>i</sup> h<sup>o</sup>, v<sup>n</sup>o sa hohchifo pulla hatuk mak o hvch ipeta hokm<sup>v</sup>t, isht v<sup>l</sup>htoba ka i hlakofa he keyu, a<sup>h</sup>li mak o hvch im achi lishke.

42. Micha k<sup>v</sup>na hosh a yimmi v<sup>h</sup>leha chipunta ilvppa achvfona ma ibetv<sup>b</sup>blich<sup>i</sup> hokm<sup>v</sup>t, ilapa ak o tanchi botoli tvli ak osh ikunla ya a takanli h<sup>o</sup> okhvta h<sup>a</sup> oka k<sup>v</sup>nia hokm<sup>v</sup>t<sup>o</sup>, im v<sup>l</sup>hpesa he tuk mak a hi oke.

43. Yohmi ka chibbak v<sup>t</sup> chi ibetv<sup>b</sup>blich<sup>i</sup> hokma, chanlit ish hokofashke : imomokpulo posh ai-okchaya ya ont ish chukowa hok mak osh, chim v<sup>l</sup>hpesa kv<sup>t</sup> chibbak v<sup>t</sup> tuklo hosh aiokpuloka, luak v<sup>t</sup> nitak nana moshola he keyu mak o, chi itvlula hi a chim i shahli hoke.

44. Yvmmak oka i shushi yv<sup>t</sup> illi keyukma, anonti luak m<sup>v</sup>t nitak nana mosholi keyu hoke.

45. Mikm<sup>v</sup>t chiyi yv<sup>t</sup> chi ibetv<sup>b</sup>blich<sup>i</sup> hokma, chanlit ish hokofashke : imomokpulo yosh ai-okchaya ya ont ish chukowa hok mak osh chim v<sup>l</sup>hpesa kv<sup>t</sup>, chiyi yv<sup>t</sup> tuklo hosh ai-okpuloka, luak v<sup>t</sup> nitak nana moshola he keyu mak o chi atvtula hi tok a chim i shahli hoke.

46. Yvmmak oka i shushi yv<sup>t</sup> illi keyukma, anonti luak v<sup>t</sup> nitak nana mosholi keyu hoke.

47. Mikm<sup>v</sup>t chi nishkin v<sup>t</sup> chi ibetv<sup>b</sup>blich<sup>i</sup> hokma, kohchit ish kan-chashke : nishkin achvfa yosh Chiho-

wa apehlichika ya ont ish chukowa hok mak osh chim vllhpesa kv̄t, chi nishkin vt tuklo hosh aiokpulo-ka luak a chi itvtula hia chim i shahli hoke.

48. Yvmmak oka i shushi yvt illi keyukma, luak vt nitak nana mosholi keyu hoke.

49. Mikma moma kv̄t luak o isht ai yvmmi bano kv̄t, hukmit vba isht aiokpv̄chi vt hv̄pi isht ai yvmma hi a ohma hi oka.

50. Hv̄pi vt achukma; yohmi kia hv̄pi vt homi kv̄t i kv̄nia hokma, nanta hak o isht hv̄sh homincha hinla cho? Hv̄pi a hv̄chishno inli il annit hv̄sh ieshik-mvt, hv̄chishno bika ma hv̄sh it i nanaiya achuk-mashke, achi tok.

---

## CHAPTER X.

39. Chisvs vt Chutea yak o nan im ai abv̄chit anta, mihmvt it i kv̄nia holisso hak o Falisi v̄hleha ha isht it im anum-pohonli.

1. Mihma yvmmak ash o asht wakayvt minti mvt, Chatan hlopullit mish-tvnnvp o ayvt Chutea yakni a vla tok: mihma okla hv̄t im ai itahoba na ai yakohmi yatuk okvt, anonti nan im abv̄chit ahanta tok.

2. Mihma Falisi v̄hleha hv̄t im ai vla mvt, imo-maka pisa hosh, Hatak vt tekchi a kancha he vllhpesa hoh cho? achit im ponaklo tok.

3. Mihma yvmmak ash osh afalaminchi mvt, Moses vt nanta hak o hv̄chim apesa tok o? im achi tok.

4. Mihma, It i kv̄nia holisso hak o ikbi cha kancha hi o Moses vt ahni tok, achi tok.

5. Mihmvt Chisvs vt afalaminchi mvt, Hv̄chishno hv̄chi chukv̄sh kv̄llo pulla kak o nan vllhpisa ilv̄ppa hv̄chim ikbi tok.

6. Amba nan okluha toba vmmona ka Chihowa hv̄t nakni, tek ita tuklo ho ikbi tok.



7. Iluppa pulla hatuk mak o hatak vt iki, micha ishki aiena ka issa cha, tekchi ak o asitia hi oke.

8. Yohmikmvt tuklo yummak atuk vt haknip achvfa hi oke. Yohmi ha mvt i himmakma tuklo mak ahe o keyu, amba haknip achvfa hoke.

9. Yohmi hoka, Chihowa hvv nana ka it a halvlli-chi haya, hatak nana kia ik it i filvmmecho kashke, im achi tok.

10. Atuk o aboha anukaka maya ho nan im aiithv-na vhleha hash osh anonti na mihi yash inli ho im ponaklo tok.

11. Mihma kvna hosh tekchi a kanchi cha, inla yo it anawaya hokma, tuklot haui toba hoke.

12. Mikma ohoyo hvv i hatak a kanchi cha, inla yo auwaya hokmvt, haui toba hoke, im achi tok.

#### 40. Chisvs vt vlla chipunta ya halvllit sholi.

13. Mihma yummak ash ot potola chi ho vlla chipunta ya okla isht im ai vla tok: atuk ak o nan im aiithvna vhleha hvv nan isht ai vla yummak ash o im alvmmi tok.

14. Yohmi kia Chisvs vt yvmma pisa mvt, ik im vhpieso fehna cha, Ulla chipunta yvt vm ai vla hi a hvsh ahni cha, hvch ik im alamo kashke: iluppa chohmi kak osh Chihowa ap ehlichika mak oka.

15. Ahli mak o hvchim achi lishke, Kvna hosh vlla iskitini ak o chiyuhmit Chihowa ap ehlichika ya aiokpvchi ho keyukmvt, yummak oka chukowa he keyu hoke, im achi tok.

16. Mihmvt yummak ash o ishit sholi cha, ibbak a isht um bitepa mvt, yukpali tok.

41. Chisvs vt hatak himita nan in laua yo aiokpvchit imo-maka pisa: mikmvt nan im ilayak laua ilvppak oka pim ishilombish vt isht a yoshuba miha: mikmvt kvna hosh ilap ak o holitobli pulla hosh nan okluha ka issvt aya tuk okvno im atobba hi vt miha.

17. Mihmvt kohevvt ivt hina ont fohka ma, achv-fvt malelit mintit ant i hvchukbihlepa mvt, Nan-ithv-

nanchi achukma ma! aiokchayvt bilia ya pisa la hinla kvto nanta hak o yvmohmi la chi cho? achit im ponaklo tok.

18. Mihma Chisvs ash osh, Na katihmi ho achukma is si achi cho? achukma vt iksho; amba achvfa kak illa: yvmmvvt Chihowa ak oke.

19. Anumpa vhlpisa, Haui chik tobo kashke: Kvna kia chik bo kashke: Nana kia chik hukopo kashke: Anumpa ik ahlo isht atokolit chik ahanto kashke: Kvna kia chik haksecho kashke: Chiki, chishki aiena ka ish holitoblashke, achi puta ka ish ithanvshke, im achi tok.

20. Mihma afalaminchi mvt, Nan ithvnanchi ma! vlla sa tomba kash inli hosh ilvppa puta ka holitoblit isht mihinti li tok oke, im achi tok.

21. Yohmi ma Chisvs vt pisa kvrt i hullo: mihmvt, Nana achvfa hosh ik chim onoshke; ish ia cha, nana hosh chim ashakmvt, ish kampela cha, ilvsha puta ka ish emashke: yohmik mak osh na holitompa kvrt vba yakni ya chin tonla he mak oke: mikmvt mintit ititaiyukhvna ant ish eshi cha, is siakaiyashke, im achi tok.

22. Mihma yvmmvvt nan in laua fehna hatuk osh anumpa yvmma haklo mvt, nukhaklot kanima ia tok.

23. Mihma Chisvs vt filemvt hopokoyo mvt, nan im aiithvna vhleha hash o, Na palvmmi nana kvrt a fehna ho nan in laua vhleha hvrt Chihowa apehlichika ya chukowa hi oke, im achi tok.

24. Mihma nan ithvna vhleha hash osh anumpa yvmma achi ka okla nukhlakancha tok. Yohmi kia Chisvs ash ot anonti anumpuli mvt, Ulla vhleha ma! im ilayak ai anukchieto hosh ahanta kvto Chihowa apehlichika ya chukowa kvno palvmmi kvrt katiohmi fehna hoh chishba!

25. Kamel vt chofak ushi nishkin a hlopulli ka palvmmi kvrt, hatak in laua yosh Chihowa apehlichika chukowa ka ik lauwashke, im achi tok.

26. Mihma okla nukhlakancha atampa fehna mvt, Yohmikma kvta hosh okchaya hinla cho? ilap bika it im achit mayatok

27. Mihma Chisvs vt atokolit pisa mvt, Hatak okmvno yohma he keyu kia, amba Chihowa hokvno

ai yohmi hoke. Chihowa yak okmuno nan okluha kvt aiahli chatuk okvt, achi tok.

28. Yohmi ma Pita vt, Yakeh! pishno vto mominchit il issa cha, e chiakaiya tuk oke, im achi tok.

29. Mihma Chisvs vt afalaminechi mvt, Ahli mak o hvchim achi lishke, Hatak nana hosh vno pulla, micha vbanumpa aiena hatuk mak o, in chuka, keyukmvt itibapishi vhleha, in tek puta, iki, ishki, keyukmvt tekchi, mikmvt vlla, micha yakni aiena ka issvt aya hokvto,

30. Mihi yosh okchaya takla kvt chuka, itibapishi vhleha, micha in tek vhleha, mikmvt ishki, micha vlla, anonti yakni aiena kvt mihi atuk a ohmi tahlepa achvfa ho pisa he; mikmvt nan isht ai im palvmmi mvt im aiena hokmvt, anonti yakni inlakma aiokchayvt bilia ya pisa hi oke.

31. Yohmi kia tikba yatuk vt ont ishtaiyopa hi vt lavakma, anonti ishtaiyopi atuk vt tikba yahi vt lauvt asha hi oke, achi tok.

42. Ilap vt ititaiyukhena a takalit illi tuk mvt anonti falamvt tana hi vt himmakma Chisvs vt anoli: Chemis Chani ita tuklo kvt Chisvs a nana im asilhha; mihma Chisvs vt ilap ma nana ho im achi.

32. Micha Chelusalem ilhkoli hosh hina vlhtot asht aya ma, Chisvs vt tikba hikvt ia ma, ikikkeh! okla ahni mvt, iakaiya kvt nukshopvt okla itvnova tok. Mihma auah-tuklo kash o i howa cha, ilap nana im a kaniohma chi kvt im anolit,

33. Inta! Chelusalem a iloh ilhkolishke; yohmi ka, Hatak Ushi vt na-holitompa isht asha pehlichi vhleha, micha na-holissochi vhleha aiena ka ibbak fohka chi; mikma illa he anumpa onochi cha, Chentail okla ho ibbak fohka chi hoke.

34. Mikmvt yvmmak ash o okla ishit yopula, micha fvmmi, mikmvt on tuftua aiena cha, okla vba chi hoke: atukma nitak ont atuchinakma falamvt tana hi oke, achi tok.

35. Mihma Sebete ushi Chemis, micha Chani ita tuklo kvt im ona mvt, Nan-ithvnanchi ma! nana ho il

ahnikma, ish pim aiahlichi hokbano il ahnishke, achi tok.

36. Mihma, Nanta hak o hvchi yvmihchi la hi a hvsh ahni cho? im achi tok.

37. Chim a holitopa ya achvfvrt chibbak isht impak-imma ashakma, anonti achvfvrt vlfvrbek imma asha hosh, e chiya hi ak o ik yohmi ish ahnashke, im achi tok.

38. Yohmi kia Chisvs ash osh, Nana ho hvsh asilhba hokvt hvsh akostininchi keyushke: isht-ishko vno vt ai ishko la chi ka hvsh ai ishka hinla cho? mikmvt baptismo a vno vt isht baptismo li ka hvchishno vt isht a hvchi baptisma hinla cho? im achi tok.

39. Mihma, Pi yvmohma hinlvshke, im achi tok. Mihma Chisvs ash osh, Isht-ishko vno vt ai ishko li ka hvsh ai ishkokmvt, anonti baptismo vno vt isht a baptismo li aiena ka isht a hvchi baptisma chi ho mvhli hoke.

40. Amba sabbak ishtimpak imma, micha vlfvrbek imma aiena asha he okvno ima la hi o keyu; amba kvna ho im vltaha mak abe oke.

41. Mihma pokoli kash ot haklo mvt, Chemis, Chani ita tuklo kash okla isht i yukpo fehna tok.

42. Yohmi kia Chisvs vt yvmmak ash o hoyo cha, Chentail okla i miko vhleha hvrt ai i shahlit pehlichi chatuk: mikma i hochitoka vhleha hvrt nana kvrt im a vlpiesa mak osh okla ha i yvmihchi chatuk a hvsh ithaiyanvshke.

43. Yohmi kia hvchishno yokvto hvchi yvmohma he keyushke: amba hvchi kanima mvt i shahli bvnna hosh hvch ibafoka hokmvt, nan-isht hvchim vtta yahe.

44. Mikma hvchi kanima hosh moma i shahli hvchi bvnnakmvt, moma in tishu hvchia ha hi oke.

45. Hatak Ushi ak kia nan isht im vtta hi o, aya tok keyu: amba ilapo ak osh nan isht vtta he, anonti lava kvrt isht a hlakofa hi a ilap im ilhfiopak a isht atobba he mak vt tok oke, im achi tok.

**43.** Ik hoponayo Batimevs a Chisvs vt hoponayochi.

46. Mihma Cheliko a okla ai vla tok : atuk osh nan im aiithvna vhleha, micha okla lava fehma aiena ho pehlich chi Cheliko ash, a kohchvt ia ma, Timevs ushi Batimevs lupa yvt hina lapalika yo a binilit nan asilhha tok.

47. Atuk osh yvmmak ash ot Chisvs Nasalet minti yatuk o haklo mvt, tahpvlvt, Chisvs Lewi ushi chia hvt is sa nukhakhlashke, ahanchi tok.

48. Mihma nukchinta chi ka, i miha kvv lava tok : yohmi kia yvmmak o i shahlechi fehvvt tahpvlvt, Chisvs Lewi ushi ma ! is sa nukhakhlashke, ahanchi tok.

49. Mihma Chisvs vt hikia cha, yvmmak ash o hoyo hia miha tok. Mihma hatak lupa yash o ont hoyot, Chi nuktanla achukmashke, auet chi hoyo hoke ; wakaya, im achi tok.

50. Mihma im anchi ash o kanom pit bohli mvt, wakayvt, Chisvs a im ona tok.

51. Mihma Chisvs vt afalaminchi mvt, Nanta mak o chi yvmihchi la hi a ish abni cho ? im achi tok : mihma hatak lupa yash osh, A shahli ma ! hoponayo la hi a, im achi tok.

52. Mihma Chisvs ash ot, Ish iashke ; na chi yimmi hvvt chi hlakofichi hoke, im achi tok. Mihma ashaliika hoponayo mvt, hina fohkvvt Chisvs a iakaiya tok.

---

C H A P T A X I .

**44.** Chisvs vt isuba haksobish falaia himita om binili cha, Chelusalem ont ehukowa.

1. Atuk osh Chelusalem bilika Betfake, micha Betani ita tuklo, Alif nvnih fehma ho ai vla ma, nan im aiithvna vhleha hash tuklochit tihleli tok.



2. Mihmvt, Ivt tvmahushi hvchi chapaka auet talaia ka hvsh onashke: yohmikmvt yvmma ont hvsh chukowa mih makinli hosh, isuba himita hatak vt ik om binilo kisha yvt, asinta na hvsh pisa chi hoke: yvmma i hotofit isht hvsh lashke.

3. Yohmi ka hatak nana kia, Na katihmi ho iluppa hvsh yvmihchi ho? hvchim achi hokma, Chitokaka yak osh bvnna hatuk oke, hvsh achashke: yohmikma mih makinli ho auet pila chi hoke, im achi tok.

4. Mihma it iachi mvt, hina tuklot ant ai it afama ho, isuba himita yvt okhissa kocha ya asinta na ont pisvt okla cha, i hotofi tok.

5. Mihma yvmma hiohmaya tuk vt kanimi kvv, Nanta mak o hvsh katihmi hosh isuba himita ya hvsh i hotofi cho? im achi tok.

6. Mihma Chisvs vt nan apesa tuk ash o i miha tok: milma peh ik ilhkoli okla im ahni tok.

7. Mihma isuba himita yash o Chisvs a isht im vla cha, im anchi puta ka om pulli na yvmmak ash osh o minili tok.

8. Mihma hina ya im anchi puta ka pulli kvv laua ma, anouti kanimi kvv iti naksish o vmot hina ya pulli tok.

9. Mihma tikba ilhkoli, micha pit iakaiya aiena tuk vt, chitoli hosh, Hosanna, Chitokaka i hohchifo il ai eshi hosh minti kvv holitopa mak oke.

10. Piki Lewi apehlich i vt Chitokaka i hohchifo il ai eshi hosh aya kvv, holitopashke; shutik tvbokaka fehna, Hosanna ai ahanchashke, achi tok.

11. Mihma Chisus vt Chelusalem a ont chukowvt, tempel a ont chukowa tok: micha nana puta kash filemovt pisvt in taha, mihma opivt taha aiena hatuk o, auah-tuklo kash o pehlich i cha, pit kohchvt Betani a ia tok.

45. Fik rpi yo nitak nana ik ano ka hi a, Chisvs vt im apesa: mikmvt nan-itatoba vhleha tempel anukaka asha tuk a kocha pit tihleli.

12. Atuk osh ont onna ho, Betani a asht okla minti na, yvmmak ash osh hohchvfo tok.

13. Micha fik *vt* *vt* hishi *a*sha hosh, mishema ka hikia *h*o pit pisa tok; mihmvt *y*mma nana kia aha-yuchi li yuba hinla ká, ahni cha, ona tok; atuk osh ona mvt, fik *vt* a nuna ik ai ono kisha hatuk *o*, nana kia iksho *h*o, amba hishi ak bano na ont pisa tok.

14. Mihmvt Chisvs *vt* anumpuli mvt, Himak *a* pilla ma hatak nana kia *v*ni isht ik chi ai *v*po *h*o biliashke. Mihma nan im aiithvna *v*hleha hvt haklo tok.

15. Atuk osh Chelusalem *a* okla ai *v*la tok: mihma Chisvs *vt* tempel a pit chukowa mvt, tempel anukaka *y*a nana a kanchi, micha a chumpa aienvt maya tuk ash kocha pit yuhli mvt, anonti tvli holisso a bohlit itatoba ai-impá, micha *p*vchi *v*lh-poba kanchi *v*hleha im ai om-binili aiena tuk ash halvllit filemohlit kinablichi tok.

16. Mihmvt hatak nana kia nan aivlbeha *y*a tempel *a* isht hlopulla hi *a* ik im abno ki tok.

17. Mihmvt nan im abvchit, Um aboha *y*a oklushi moma kvv *v*ba pit ai anumpuli chuka hochifa hi oke, achi hosh holisso *h*o keyu? yohmi kia hvchishno yokvto na-hukopa *v*hleha in chuka *y*o ish ikbishke, achi tok.

18. Mihma na-holissochi *v*hleha, micha na-holitompa isht *a*sha pehlichi *v*hleha aiena kvv haklo mvt, okla ak osh momvt, *y*mmvt nan isht im abvchi ka ai im anukhlakancha hatuk *o* i komunta mvt, kanimihchit *v*bi ka ahni tok.

19. Atuk *o* opivt taha ma, tvmaha hash a kohchvt ia tok.

20. Atuk *o* onnahinli ma, fik *v*pi ash ot ak-isht-*v*la pit *v*hlit bvshit kvnia tuk *o* pit pisvt ont ilhkoli tok.

21. Mihma Pita *vt* pit anukfilli mvt, Yakeh! *a* shahli ma! fik ik ano ka hi *o* ish im apesa kash bvshit kvnivshke, im achi tok.

22. Mihma Chisvs *vt* afalaminchi mvt, Chihowa ak *o* hvsh i yimmashke.

23. Ahli pulla *h*o hvchim achi lishke, Kvna kia nvnih chaha ilvppa, Kanvllit, okhvta hak *o* pit ish okvtulashke; im achi cha, chukvsh mvt anuktuklochi ik im iksho, amba nana *h*o miha tuk *vt* ont aiahla hi *a* yimmi hokmvt, im aiahla he oke.

24. Yohmi hoka vba pit hvsh anumpulikmvt, hvsh asilhha kv̄t hvsh isha hi vt hvchi yimmashke, yohmik mak osh hvchim aiahla he oke.

25. Michi vba pit anumpulit hvsh hikiakmvt, nana a hvchi kaniohmi tuk ashakma, hvsh i kashofashke: yohmi na hvchishno na hvchim aiashvchika puta ka Iki vba binili kv̄t hvchi kashofi makinlashke.

26. Amba hvsh i kashofi keyu hokm̄no, hvch Iki vba binili kv̄t hvchishno a na hvchim aiashvchika puta ka hvchi kashofa he keyu akinli hoke, im achi tok.

46. Kanimi kv̄t nan isht ai v̄lhpisa nana ho isht ai yvmohmi hatuk a a ponaklo tuk kia, yvmmak ash o Chisvs vt im a tvblichī.

27. Atuk o anonti Chelusalem a okla ai v̄la tok: mihma yvmmak ash ot tempel anukaka ya nowvt hikikia ma, na-holitompa isht-asha pehlichī v̄hleha, micha na-holissochi v̄hleha, mikmvt hatak hochitoka v̄hleha aiena kv̄t im ai v̄la tok.

28. Mihmvt, Nan isht ai v̄lhpesa mak o ilvppa puta ka ish yakohmichi cho? micha ilvppa puta ka ish yakohmichi ka nan isht ai v̄lhpesa ka kv̄ta hosh chim apesa tok oh cho? im achi tok.

29. Mihmvt Chisvs vt afalaminchī mvt, Ūno ak kia nana achvfa ka hvchim ponaklo likma, hv̄s sv̄m anolashke; yohmikma, vno vt nan-isht-ai-v̄lhpesa kaniohmi ho ilvppa puta ka isht ai yakohmichi li hatuk vt hvchim anoli lashke.

30. Chani i baptismo vt vba yakni a minti hokmá, keyukmvt hatak akinli hokmá, nanta tok oh cho? oh v̄m anolí, im achi tok.

31. Mihma ilap bika it im anumpohonlit, Ūba yak vt tok: il achi hokma, Yohmik mak o katiohmi ho hvch ik i yimmo tok oh cho? acha hinla.

32. Amba, Hatak ak vt tok; il achi hokma, achi mvt, okla moma kv̄t Chani a hopaii fehna hoke, ahni hatuk o, okla hak o i nukshopa tok.

33. Mihmvt afalaminchī mvt, Chisvs ash o, Il anola he keyushke, im achi tok. Mihma Chisvs vt afala-

minchi mvt, Ūno vt nan isht ai vllhpesa kaniohmi hō ilvppa puta ka isht ai vllhpesa kaniohmi hō ilvppa puta ka isht ai yakohmichi li tuk vt ak hvchim anoloshke, achi tok.

## CHAPTA XII.

**47.** Pak-vpi a holokchi yō hatak toksvli ai vllhpesa keyu vhleha ī pota tok o isht vllhpisa hoke.

1. Mihmvt nan-isht-vllhpisa hō isht im anumpulit ahanta mvt, Hatak osh pak-vpi aiasha yā hokchi cha, kvti apushi isht a holihtvchitapakfobli cha, oka-paki ai vlbeha yā kulli cha, chuka chaha yō ikbi mvt, hatak toksvli vhleha hō im pota cha, yakni hopaki hō ia tok.

2. Atuk osh waya he ai vllhpesa ma, pak-vpi aholokchi nana waya ka, hatak toksvli vhleha hash ot ipeta chi hō, hatak toksvli vhleha hash o tishu hā pit in chvffichi tok.

3. Atuk ak o yvmmak ash o okla it ī hoklit boli cha, nana kia iksho hō pit chvffichi tok.

4. Mihma anonti tishu inla hō pit in chvffichi tok : atuk o yvmmak ash o tvli isht bolit, noshkobo hā mitvffit hofahyalichi fehna cha, okla pit chvffichi tok.

5. Mihma anonti inla hō pit chvffichi tok : mihm yvmmak ash o okla vbi tok : mihma inla yvt laua hō pit yuhli kash kia, pit aieninchit kanima ka boli mvt, anonti kanima ma vbi tok.

6. Yohmi hatuk o iso achvfa, ī holitopa fehna yosh im anta moma mvt, Svso hokvno okla holitobla chi hoke, achi mvt, ishtaiyopi mak o yvmmak ma pit chvffichi tok.

7. Yohmi tuk kia hatak toksvli vhleha hash ot, Ilvppak osh immi mak oke ; inta ! kiloh vbi na immi hatuk vt hvpimmi hashke ; it im achit maya tok.

8. Micha yvmmak ash o it ī hoklit vbi cha, pak-vpi a holokchi ā ai isht kocha pila tok oke.

9. Yohmi kvno, pak-vpi aholokchi immi atuk vto nanta hak o katiohma chi cho? Yvmmak ash ot vla cha, hatak toksvli vhleha hash o vbit tahlikmvt, pak-vpi a holokchi ash inla ho im issa chi hoke.

10, 11. Yohmi ka, Tvli yvmma chuk-ikbi vhleha hvt shitilema chash o, yvmmvvt chukbika nutaka in tola holitopa i shahli ho tobvshke. Ilvppa Chitokaka yvt yvmihchi hvt tok o, hvpi nishkin a i na-fehvvshke, achi holisso holitopa ilvppa hvch ik it im anumpolo chatuk oh cho? im achi tok.

12. Mihma nana isht apesa hosh ilap ak o isht anumpuli tuk a okla ithana hatuk osh, yvmmak ash o hoklit ishi bvna hokak osh, okla ak o i nukshopa tok: mihmvt yvmmak ash o issvt filamohlit taha tok.

43. Falisi vhleha hvt Sesa tvli holisso im itahobi ak o Chisvs a isht im ponaklo ho, anumpa falama ima.

13. Mihmvt ilap im anumpa akinli ho isht ai isht kanvpacha chi ka, Falisi vhleha kanimi, micha Helotian iksa aiena ho pit on tihleli tok.

14. Atuk o yvmmak ash ot ai vla mvt, Nan-ithvnanchi ma! chishno yokvt aiahli chia, mikmvt hatak nana kia nan isht ik chim ahobo; hatak nashuka yak o ish pisa ho keyu hatuk okvt; amba Chihowa nana aiahni ak o aiahli ish ithvnanchi chatuk a il ithaiyanvshke. Noshkobo isht chumpa tvli holisso ya Sesa yak o ima he ai vllpesa hokma, keyukma, nanta cho?

15. Pi kvniakma, ik pi kaniokma nanta chi cho? im achi tok. Yohmi kia okla nan ilahobi ka ithvna hatuk osh, Na-kalihmi ho vmomaka hvs sa pesa cho? iskvli isht hvs svm vla na pisa lashke, im achi tok.

16. Mihma okla isht im vla tok. Mihma, Ilvppvt kvta hak o holvvt toba ho, mikmvt kvta ho a hohchifo ho? im achi tok. Mihma Sesa yak oke, okla im achi tok.

17. Mihma Chisvs vt afalaminchi mvt, Nana puta kvvt Sesa yak o immi hokma, Sesa yak o hush emashke; mikmvt nana puta kvvt Chihowa ak o immi hokma Chihowa ak o hvsh emashke, im achi tok. Mihma okla i nukhlakancha tok.



49. Satusi vhleba ha hatak illi falamvt tana hi ak o, Chisvs a isht im a ponaklo ho, im anoli.

18. Yohmi ma Satusi vhleba hv't, Illi yvt falamvt tana he keyu; achi mak osh im ai vla cha, im ponaklo,

19. Nan-ithvnanchi ma! Kvrna hoh kia itibapishi hv't tekchi asha hosh vlla vt iksho ho illikma, itibapishi ash osh tekchi atuk a itauwaya cha, itibapishi im vlla ai ikba hi o, Moses vt holisso pim ikbi tok.

20. Atuk o itibapishi hv't untuklot asha tok; mihma akni ak osh tekchi asha tuk osh, vlla iksho ho illi tok.

21. Mihma iakaiya kash osh itauwaya tuk osh, anonti vlla vt iksho ho illi tok: mihma ont atuchina kv't mihinli tok.

22. Mihma untuklo kash osh okla itauwaya ka, vlla vt iksho ki tok: ont ishtaiyopi ma ohoyo hash kia illi tok.

23. Yohmi ka, illi yvt falamvt tanikma, okla tanik mvrno, untuklo hosh itauwaya tok a yvmma katima aiyukali mak o tekchi mak a hi oh cho?

24. Mihma Chisvs vt afalaminch'i mvt, Holisso holitopa, mieha Chihowa nan isht im aiahli ka aiena ka hvch ik ithano hatuk osh hvsh asvchi ho keyu?

25. Illi tuk vt tani hokvto, okla ik itauwayokma, anonti auwaya he i bohli kia iksho ka hi oka; amba enchil vhleba vba yakni aiasha kak inli ho chiyuhma hi oke.

26. Mikma illi yvmmak okvto tana he ak o miha hosh Chihowa hv't bvfaha anuka a kaniohmit im anumpuli mvt, Uno ak osh Eblaham in Chihowa sia, mikmvt Aisaak in Chihowa siakmvt, anonti Chekob a in Chihowa sia hoke, achi tok a Moses i holisso ha a hvch ik peso chatuk oh cho?

27. Yvmmak okvt illi ak o in Chihowa keyu, amba okchaya ak o in Chihowa yoke: yohmi hoka hvchishno ak osh hvsh ashvchi fehna hoke, im achi tok.

50. Anumpa vhlpisa puta kv̄t kanima kak osh moma i shahli hatuk a Chisvs vt im onoli.

28. Mihma na-holissochi vhleha hv̄t achvs̄vt vla cha, okla it im anumpulit maya ka haklot, yvm̄mak ash osh vhlpesa fehna isht i miha na akostininechi mvt, Nan-vhlpisa moma i shahli katima kak osh vmmona fehna hoh cho? achit im ponaklo tok.

29. Mihma Chisvs vt afalaminchit, Nan vhlpisa moma i shahli vmmona fehna kv̄t, Israel vhleha ma! ho haklō, Chitokaka hv̄pin Chihowa vt Chitokaka achv̄fa hoke.

30. Micha Chitokaka chin Chihowa ya chi chv̄kv̄sh a a mominehit, chi shilombish a ohv̄linchit, mikmvt chim anukfila ha mominehit, anonti chim isht-hlampko ma a mominehit isht ish holitoblashke, achi ilv̄ppak osh nan-vhlpisa moma i shahli vmmona hoke.

31. Mikma atukla kv̄t yvm̄mak inli hō chohmi hoke, Chin chuka-panta hatak a ish holitobli kv̄t, chishno akinli ka chim itilauashke, achi hoke: nan-vhlpisa inla vt ilv̄ppa i shahli kv̄t ikshoshke, im achi tok.

32. Mihma na-holissochi ash ot, Vhlpesa nan-ithv̄nanchi ma! aiahli mak o ish mihv̄shke; Chihowa hv̄t achv̄fa; yohmi ka inla mvt iksho hō yvm̄mak illv̄shke;

33. Mikma yvm̄mak ash o chv̄kv̄sh a mominehit, im anukfila ha mominehit anonti shilombish a mominehit, im isht-hlampko ma mominehit ishit holitoblikmvt, in chuka-pahta hatak a holitobli kv̄t ilapa ai itilauēchi kak osh vba isht aiokpv̄chi nana achv̄fa nipi vt momvt lua puta ka, micha vba isht aiokpv̄chi aiena ka moma i shahlishke, im achi tok.

34. Mihma yvm̄mvt vhlpesa fehna miha na Chisvs vt pisa mvt, Chihowa apēhlichika ya auet ish i bopaki keyushke, im achi tok. Mihma yvm̄mak ash i himmakima hatak nana kia ik nukwiyot nana ik im asilhoh ki tok.

**51.** Kilaist vt kvna hak o ushi ahinla ka, ponaklo: micha nan im aiithvna vhleha ha ahah! im ahna chi ka, i miha.

35. Mihma Chisvs vt tempel anukaka nan avchit ahanta mvt, anumpulit, Katiohmi ho na-holissochi vhleha hvt Kilaist vt Lewi a ushi achi cho?

36. Lewi vt ilapo inli kak kia Shilombish Holitopa pulla kak o Chitokaka yvt an Chitokaka ya, Subbak ishtimpak-imma ya ish binili na chin tvnnvp vhleha ha chiya ai-o-hikia ya ikbilashke, im achi kvno, achi tok.

37. Yohmi kvv Lewi vt ilapo akinli kvv yvmma Chitokaka hohchifo tok; yohmi ka katiohmi kak osh yvmmvt ushi yoh cho? achi tok. Mihma hatak holitopa keyu kvto momvt i haponaklo kvv na-yukpa tok.

38. Mihma nan isht ai im avchit ahanta kvv, Na-holissochi vhleha na-fohka hofaloha abehkvchit itvnowa kvv im achukma, micha ilhpak a kanchi ya ai it aiokpvchi aiena kak osh im achukma;

39. Mikmvt sinakak a aiasha holitopa i shahli, mikmvt impa chito asha ka aiasha holitopa i shahli aiena kak osh im achukma;

40. Michahoyo i hatak illi puta in chuka a wehpulli, mikmvt peh vbanumpuli ilahobi kvv anumpa ilbvsha falaiachit itvnowa yoka, ahah! hvsh im ahnashke; yvmmak okvto nana palvmmi kvv i shahli ho pisa hi oke, im achi tok.

**52.** Ohoyo ilbvsha i hatak illi yosh mait tuklo ho tvli holisso abohli ya ont apitta ho, Chisvs vt im ahnichi.

41. Mihmvt Chisvs vt tvli holisso abohli i chapak ya ashvt okla hvt tvli holisso tvli holisso a bohli pit apitta ka pisa tok. Mihma nan in laua atuk vt lauachit pit apitta kvv laua tok.

42. Mihma ohoyo i hatak illi ilbvsha achvfa hosh vla mvt, mait tuklo yvmmvt sint achvfa ik ono ho pit abehli tok.

43. Mihma nan im aiithvna vhleha hash o hoyot, Ahli mak o hvchim achi lishke. Ohoyo i hatak illi

ilvusha ilvppak osh tvli-holisso abohli pit apittvt aiasha ka moma i shahlehit fohkishke.

44. Moma kvto nan in laua im atampa hatuk osh okla bohli hatuk: amba yummvt ilvusha yatuk vt ishi tuk vt mominchit pit bohli, isht okchaya he tuk ash kia mominchishke, im achi tok.

### CHAPTA XIII.

53. Tempel, micha Chelusalem aiena kv aiokpulo kv taha hi a Chisvs vt tikbanli anoli: micha nana kv ont ik a yakohmo takla ka, nana kv isht ahoba kv kaniohma he, micha na-palumni kv a kaniohma he aiena ka anoli: mihmv ilapvt aya chikma a kaniohmi he puta ka anoli.

1. Mihmv tempel a a kohchvt iak fehna, nan im aiithvna vhleha hv achvvt, Nan-ithvnanchi ma! tvli hochito puta, micha chuka hochifo puta aiena kv a kaniohmi hosh yak aiasha ka, pisa, im achi tok.

2. Mihma Chisvs vt afalaminchi mv, Chuka hochitoka yak hiohmaya ka ish pisa cho? tvli vt achvfa kia aka ik itolo ka hi vt it on tvlkanchit itonla kv iksho hoke, im achi tok.

3. Atuk osh tempel i chapaka Alif nvni paknaka ya asha ma, Pita, micha Chemis, mikmv Chani, anonti Antilu aiena kv lumvt im ponaklot,

4. Nitak katiohmik mak o ilvppa puta kv yohma hi o, micha ilvppa puta kv ont aiahla chikma, nanta hosh ai isht atokowa hi oh cho? ish pim anolashke, achi tok.

5. Mihma Chisvs vt afalaminchi mv, Ahah! hvsh aiahni na hatak nana kia ik hvchi yoshublecho kashke.

6. Sa hohchifo ishit hohchifo kv itvnova cha, Kilaist sia mak oke, achi kv laua he, micha lauachit yoshublecha hi oke.

7. Yohmikma *tuvp asha*, *micha tuv p asha* he annoa puta aiena ka *hush haklokmvt*, ik *huchi komunto kashke*: *ilvppa* puta *kvt moyumvt* ont a *yvmohmi pulla* hi oke; *yohmi* kia ont *ai-vhli kvt* ik ai ono kisha hoke.

8. Okla *achvfa kvt* okla makinli ka it a *mokvfa* he, *mikmvt* *apehlichika achvfa kvt* *apehlichika* mak inli ka it a *mokvfa* hi oka; *yohmikma* yakni *ilaiyuka* ka yakni *vt* a *winakvcha* he: *mikma* *hohchvfo*, *micha* okla ik it im ai *achukmo* aiena *kvt* takala hi oke: *yakohmi* kak osh *nanukhaklo* ai *ishtaiyopi* mak oke.

9. *Yohmi* kia *ahah!* *hush* il *aiahnashke*; okla *huch* *ishit* nan *apesa vhleha ibbak a* *huchi fohka* he: *micha* *sinakak anukaka* ma a *huchi* a *bohwa* hi oke: *micha* *atokowa hush* im *anola chi* ka, *vno* *pulla* *hatuk* mak o *na* *pehlich* *vhleha*, *micha* *miko* *puta* *aiena itikba ya* *huch* *ishit ohona* hi oke.

10. *Yohmikma vbanumpa* *hak* osh *tikba* *oklushi* *moma* ka *isht* ai im *anuhumpa* *pulla* hi oke

11. *Amba* okla *huch* *ishit*, *ivt* okla *ibbak a* *huchi* *fohkikma*, *nana* *hush* *anumpula* hi *vt* *tikbanli* *huch* ik *anukfillokmvt*, *anonti* *tikbanli* *anukfillit* ik *huchim* *vlhtaho* *kashke*: *amba* *hushi* *kanvlli* *yvmma* *fehna* ka *nana* *ho* *huchi* *nukfohkikma*, *yvmmak* o *hush* *anumpulashke*: *huchishno* ak osh *hush* *anumpula* he o *keyu*, *amba* *Shilombish Holitopa* *yak ahè* oke.

12. *Mikma* *itibapishi* *hatuk* *vt* *itibapishi* *hash* *illi* *issakma*, *anonti* *iki* *atuk* *vt* *iso* *ha* *illi* *issa* he; *mikma* *vlla* *vhleha* *hvt* *iki*, *ishki* *ita* *tuklo* ka, *i* *nukkilli* *cha*, *illi* *issa* hi oke.

13. *Yohmikma vno* *pulla* *hatuk* mak o *hatak* *moma* *kvt* *huchi* *nukkilli* hi oke: *yohmi* *kia* *kuna* *hosh* *aiahlit* *mahayvt* ai *vhli* ka *ona* *hok* mak osh, *mihi* *yosh* *okehaya* hi oke.

14. *Yohmi* *kia* *hopaii* *Taniel* *vt* *isht* *anumpuli* *tok* *nan-okpuni* a *i* *nukkilli* *vlhpesa* *kvt* a *hikia* he *keyu* *kvt* *hikia* na *hush* *pisakmvt*, (*kuna* *hosh* *ilvppa* *it* im *anumpulikmvt* *akostininchashke*,) *yohmikma* *Chutea* *ya* *asha* *tuk* *mvt* *nvnih* *chaba* *pit* a *yiblepashke*.

15. *Mikma* *kanima* *hosh* *aboha* *paknaka* *ahanta* *tuk* *mvt* *aboha* *ya* *akowa* *cha* in *chuka* *ya* *nana* *kia* ai *ishit* *kohcha* *chi* *kvt* ont ik *chukowo* *kashke*.



16. Yohmikma osapa anukaka yo anta tuk mvt, i na-fohka ya isha chi kvt falamvt ik aiyo kashke.

17. Yohmikma nitak yvmma foka ka kuna hosh vlla shanli hatuk, mikmvt vlla pishechi atuk aiena hokvto ai im palvmma he mak oké.

18. Micha hvshstula yo hvch ik yihlepo ka hi vt vba pit hvsh anumpohonlashke.

19. Nitak yvmma foka na-palvmmi kvt nana toba vmmona Chihowa hvrt nan ikbi tok ai vhlit mihinti ka yvmma chohmi kvt iksho chatuk: mikmvt yvmma chohma he keyu ka hi oké.

20. Micha Chihowa yak osh nitak yvmma foka ka hokohlichu tuk o keyukma, hatak nana hosh okchaya he tuk keyushke: amba nan-vlhtoka ilap vt atokoli tuk pulla hatuk mak o nitak yvmma hokohlichu tuk oke.

21. Micha yvmma fokakma hatak nana hosh, Yakeh! Kilaist vt ilvppak o antvshke, keyukmvt Yakeh! yvmma antvshke, hvchim achi hoh kia, ik hvchi yimmo kashké.

22. Kilaist ilahobi vhleha, micha hopaii ilahobi vhleha aiena tovt hiohli kvt nan isht atokowa puta, micha na-fehna puta aiena ka otvnihinchit, Yohma he yobakma, nan-vlhtoka vhleha nana kia yoshublichu hi oke.

23. Yohmi kia yakeh! nan okluha ka tikbanli hvchim anoli li tuk oke, ahah! hvsh aiahnashke.

24. Amba na-palvmmi yvmmak atuk a misha foka nitak okvno, hvshi vt okhlilikma, anonti hvshi ninak-aya mvt ik tomno ka he.

25. Mikma vba fochik puta kvt aka fohopakma, vba shutik nana aiasha puta kvt winakvcha hi oke.

26. Yvmma fokakma, Hatak Ushi vt nan-isht-aiahluka chinto, micha isht a holitopaka chinto aiena ka il ai eshi hosh hoshonti anukaka mihinti na okla pisa hi oke.

27. Yvmma fokakma yvmmak ash ot im enchil vhleha ha pit tihleli na ilap i nan-vlhtoka vhleha ha a mahli ushta yakni atahaka ya ai vhlit shutik ont ataha pit ai vhli ka a hoyot ita-hoba hi oke.

54. Fik vpi ak o nan isht it apesa hosh nana kv̄t ai yakohma ch̄i ka, ai onvt mahaya hi a anoli: nitak kaniohmi, hv̄shi kanv̄lli nana h̄o ai yakohma hi a, hatak nana hosh ithana keyu hatuk o, moma kv̄t il anuktahvt vba pit anumpohonlit im vltahvt maya ch̄i ka, miha.

28. Inta! fik vpi nan isht vlhpisa ka hv̄sh ai ithv-nashke; Yvmmak okvt hishi toba ch̄i hosh bokoblit tahakma, toffa ch̄i kv̄t olanlosi ka hv̄sh ithana hoke.

29. Yohmi hokvt hv̄chishno vt yvmmak o hv̄sh chiyuhmi; n̄a-yakohmi puta kv̄t ont aiahli na hv̄sh pisakmvt, ai v̄l̄a hosi, okhissa ak kia ai itikonofa hoka hv̄sh ithanashke.

30. Ahli mak o hv̄chim achi lishke, Himak a okla maya ilvppvt ont ik taho kisha h̄o, nana ilvppa puta kv̄t a yvmohma ch̄i hoke.

31. Uba shutik, micha yakni aiena kv̄to ont ai iksho ka he, amba vm anumpa puta hatuk v̄to ont ai iksho ka he keyushke.

32. Yohmi kia nitak yvmmak ahe, micha hv̄shi kanv̄lli isht vlhpisa yvmmak ahe aiena hokvno, hatak nana hosh pit ithana keyu, enchil v̄hleha vba aiasha, mikmvt Ushi aiena kak kia pit ik ithano, amba Iki ak bano hoke.

33. Ahah! aiahnit okchvt vba pit hv̄sh anumpohonlashke: nitak ont ai vlhpesa hi a hv̄sh ithana keyu hoka.

34. Hatak Ushi vt hatak osh anowa hopaki ia hosh, in chuka issvt ia mvt, in tishu v̄hleha hash o chuka apesv̄chi atokoli mvt, mominchit a toksv̄li aiyuka im apesa cha, okhissa atoni ash o ahah! ahnit okcha ch̄i ka, im apesa tok o chohmi hoka.

35. Yohmi hoka ahah! ahnit hv̄chi okchashke: chuka chv̄sa pehliche vt, opiakmá, keyukmvt ninak iklv̄nna hokmá, akaka ohonla kak okmá, keyukmvt, onnahinli kak okmá nana h̄o v̄la hi a hv̄sh ithana keyu hoka.

36. Yvmmak keyukma ashalika v̄la cha nusi, hosh hv̄sh maya na ant hv̄chi, pesa hinla hoke.

37. Yohmi hoka nana h̄o hv̄chim achi li kv̄t moma kak o Ahah! ahnit hv̄chi okchashke, im achi li hoke, achi tok oke.

## CHAPTER XIV.

55. Na-holitompa isht asha micha na-holissochi vhleha aiena kvt Chisvs a illicha chi kvt anumpa it im achvsa: micha ohoyo hosh pashi ahama Chisvs noshkobo yo ont fohopli.

1. Yvmmak atuk o i nitak tuklo ma, vbanvblit ont ia, micha pvska ik shatvmmo aiena kvt asha tok: mihma na-holitompa isht asha pehlichi vhleha, micha na-holissochi okla aiena kvt yvmmak ash o kaniohmit haksichit okla ishi cha, vbi hvnnvt maya tok.

2. Yohmi kia, Impa chito maya nitak ano keyu kashke, yvmmak keyukma, okla hvv isht ik ai vhpesos asha hinla hoke, okla achi tok.

3. Mihma yvmmak ash osh Betani tvmaha Saimon leplosi-vbi vt tok in chuka yo impa hosh asha ma, ohoyo hvv spiknat nan-ahama toba ho alabasta kotobushi vlvto, holitopa fehna ho ishi hosh vla tok: mihmvv kotobushi ash o koli mvv, yvmmak ash o noshkobo ha o fohopli tok.

4. Yohmi ma kanimi mvv chukvsh anukaka isht ik im vhpeso fehna kvt asha tok; mihmvv, Na katihmi ho nan-ahama ilvppv yakohmit okpulot kvnia cho?

5. Ilvppv iskvli tahlepa tuchina atampa kia aivlbi cha, ilbvsha vhleha ha i hopela hinla tuk oka, achi tok. Mihmvv ohoyo hash o okla nan isht miha-chi tok.

6. Mihma Chisvs vt, Ik asha, nanta katiohmi ho hvsh achivvchi hosh? nana achukma fehna mak o a si ai yvmihchi hoke.

7. Yohmi hoka ilbvsha yak okvto hvchim asha bilia chatuk: yohmi hokvt yvmmak okvno peh nitak kaniohmi ho hvchishno hvsh ahnikmvv, nana achukma ka hvsh i yvmihcha hinla hoke; amba vno vto hvchi takla anta li bilia keyushke.

8. Ilvppak okvt nana ka ai yvmihcha hinla kvto yvmihchi hoke: sa nipi vt holopa chi ka, tikbanli ahvmma chi hosh vla hatuk oke.

9. Ahli mak o hvchim achi lishke: Ubanumpa ilvppvt yakni moma ka kanima fehna ho ai anuhumpakma, nana ai yakohmichi tuk ilvppak ash kia yvmmak ash o isht ithaiyana hia, anohowa hi oke, achi tok.

**56.** Chutas Iskaliot vt Chisvs a ishit okla ibbak a fohka chi kv inla nan isht it im apesa.

10. Mihma auah-tuklo kash achvvt Chutas Iskaliot vt yvmmak ash o ishit na holitompa isht asha pehlichí vhleha ibbak fohka chi hosh im ona tok.

11. Mihma yvmma okla haklo mvt, na-yukpa mvt, tvli holisso ima he apesa tok. Mihma kaniohmi kak osh ai vllhpesa na yvmmak ash o ishi cha, yvmma ibbak fohka hinla kv anukfihinli tok.

**57.** Chisvs ak osh miha ho, nan im aiithvna vhleha hv vbanvblit ont ia isht-vllhpisa ha atahli: mihma Chisvs vt ibai impa hosh na-haksichi a atokolit bihlibli.

12. Atuk o pvska ik shatvmmo nitak vmmona ka vbanvblit ont ia ya okla ai vbi ma, nan im aiithvna vhleha hash osh, Katima yak o il ia cha, il atahli na vbanvblit ont ia ya ish impa hinla kv ish ahni cho? im achi tok.

13. Mihma nan im aiithvna vhleha hash o tuklochit pit tihleli cha, Tvamaha ha ont hvsh chukowashke: mikma hatak vt lukfi kotoba oka vlhto ho sholi kv hvchi afama chi hoke: apihvt hvsh iashke.

14. Mihma kanima yo ont chukowakma, chuka yvmma vta hatak ash o, Nan-ithvnanchi vt, Uba-potvllhpo ai impa aboha hv katima yak o talaia ho, nan vm aiithvna vhleha ha pehlichit vbanvblit ont ia ya it ibai impa la chi cho? achishke, hvsh im achashke.

15. Mikma vba-potvllhpo yosh chito, nana vlhtaha achukma hq hvchim anola chi hoke: yummak o hvsh a pim atahlashke, im achi tok.

16. Mihma nan im aiithvna ash osh ivt, tvmaha ha ont chukowvt okla mvt, nana ai im anoli tuk ash ai vlhpiesa na pisvt okla tok: micha vbanvblit ont ia ya atahlit okla tok.

17. Atuk o ont opia ma yummak ash ot auah-tuklo kash o pehlichu cha ona tok.

18. Mihma binohmayvt impa ma, Chisvs ash ot, Ahli mak o hvchim achi lishke; Svbai impvt hvsh maya kvv hvsh achvfona mvt, svshit inla ibbak hvv sa fohka chi hoke, achi tok.

19. Mihma okla nukhakla fehna mvt, achvf-aiyuvvt, Uno ak o cho? im achi ma, anonti inla mvt, Uno ak o cho? achit ishit mahaya tok.

20. Mihma afalaminchu mvt, Auah-tuklo kvv achvfvt ampo achvfa hq a svbai impa kak oke.

21. Hatak Ushi yokvto isht a holihiso tok mak o aya hq mvhlishe: amba Hatak Ushi a ishit inla ibbak fohki yummak okvto im palvmma chi mak oke: hatak yummak okvt ik tobo tok okmak osh im achukma hatuk mak achi hoke, im achi tok.

# 58. Chisvs vt Chitokaka im ai-impvt asha hi a apesa.

22. Mihma impa hosh maya ma, Chisvs vt pvvka ya ishi cha, vba isht aiokpvchi mvt, tushablechi cha, yummak ash o ima mvt. Isht oh vpa, ilvppvt sa haknip mak oke, achi tok.

23. Anonti isht-ishko ya ishi cha, vba pit aiokpvchit issa mvt, yummak ash o ina tok: mihma momvt okla ishko tok.

24. Mihma, Ilvppvt svssish nan-isht-vlhpisa himona hosh lava ka i fohopa mak oke.

25. Ahli mak o hvchim achi lishke. Pakvpi a waya ka himmakma ak ishko mak atuk osh himonvchit Chihowa apelhlichika yak o ai ishko la he nitak mak ahi oke, im achi tok.

26. Mihma vba-isht-taloa ya okla taloa mvt, kohchvt Alif nvnih ha pit ilhkoli tok.



59. Nan im aiithvna vhleha hvt issvt tumoa he, mikmvt Pita yvt ilapa ik ithano miha he puta ke Chisvs vt tikbanli anoli.

27. Mihma Chisvs ash osh, Hvsh moma kvv hi-mak ninak a vno pulla kak o hvsh ibetvbla chi hoke: Chukvhlhpoba apesvchi a issot boli likma, chukvhlhpoba vt it a fimimpa hi oke, achit holisso hatuk oka.

28. Yohmi kia tana li ha mvto, hvchi tikba ivt Kalili a ona la hi oke, im achi tok.

29. Yohmi kia Pita ash osh, Moma kak osh ibetv-bli ik nana kia, si yvmohma he keyu, im achi tok.

30. Mihma Chisvs vt, Ahli mak o hvchim achi lishke, Himak nitak peh himak ninak akinli, akaka yvt hitukla ha ola taka ka hituchina ha chik svthano ish miha chi hoke; im achi tok.

31. Yohmi kia Pita ash ot i shahlechit kvllochit anumpulit, Chi awant svlli hokmvt, kaniohmi kak osh ak chithano ka miha la he keyushke, achi ma, momvt yvmmak inli ho miha tok.

60. Chisvs vt Ketsemane a ont chukowa cha, vba pit anumpuli; micha nan im palvmmmit ahanta.

32. Mihma osapushi Ketsemane hohchifo talaia ho okla ai ona tok: mihma nan im aiithvna vhleha hash o, Uba pit anumpuli la chi takla ka ilvppak inli ho hochiya, im achi tok.

33. Mihmvt Pita, micha Chemis, mikmvt Chani aiena ka pehlinchit ia mvt, okokko! ahni fehna mvt, anonti nukhaklot isht alotowa tok.

34. Mihmvt yvmmak ash o, Sa shilombish vt nukhaklo atampvt illi hoke: ilvppakinli ho okchvt hvsh chiyashke, im achi tok.

35. Mihmvt itikba ivt olanlosi ona mvt, aka ont hlipia mvt, yohma hinla hokma, hvshi kanvlli ai vlv-pisa atuk vt i kanvlla hinla ka, asilhha tok.

36. Mihmvt, Aki Abba ma! nan okluha kvv a chim aiahli bano hoke; isht-ishko ilvppa is sa kanvle

chashke: ik yohmi kia vno ak osh nan ahni li kak keyu, amba chishno ak osh nana ho ish ahni mak ashke, achi tok.

37. Micha vla mvt, nusi hosh mays na ant pisa cha, Pita ash o, Saimon chia hvt chi nusi ho? hvshi kanvlli vllhpisa achvfa takla ka chi okcha he keyu cho?

38. Okchvt vba pit hvsh anumpulashke, yvmmak keyukmvt anukpvli ho ish iba chukowa hinlvshke. Shilombish okvto im vlltaha ho mvhli kia, amba nipi ak osh tikambi hoke, im achi tok.

39. Mihmvt anonti kanima ia cha, vba pit anum-puli mvt, anumpa mihi ash inli ho miha tok.

40. Micha falamvt vla ma, nishkin ak osh weke hatuk osh, anonti nusi hosh maya na ont pisa tok: mihma nana ho okla im acha hi vt ik ithano ki tok.

41. Atuk o ont isht atuchina vla mvt, Himak mak o, mayvt nusit hvsh fohashke: ont ai vlli hoke, hvshi kanvlli vllhpisa hvt ai onvshke: Yakeh! Hatak Ushi a ishit nan-ashvchi vllleha ibbak a fohka chi mak oke.

42. Ho taní; kiloh ilhkoli, svshit okla ibbak sa fohka chi hokvt olanlosi vlvshke, im achi tok.

**61.** Chutas vt vla cha Chisvs a ant yukachit ishi ma, nan aiithvna vllleha hvt issvt tamoa.

43. Yohmi ma mih makinli ho anumpuli moma na auah tuklo atuk achvfa Chutas vt okla chinto na-holitompa isht asha pehlichí vllleha, micha na-holisso-chi vllleha, mikmvt hochitoka vllleha aiena aiasha ka a minti hosh bvshpo falaia, micha iti tvptua aiena sholi ho it apehvt vla tok.

44. Yohmi kvv ishí okla ibbak fohka chi yvmmak ash ot nana apesvt, Kvna ho i suksowa likma, yvmmak osh mih mak achi hoke; yvmmak o hvsh ishi cha, achukmalit isht hvsh iashke, im achi tuk vt tok.

45. Atuk osh vla makinli hosh, yvmmak ash o apissanlit ivt im ona mvt, A shahli ma! A shahli ma! achi mvt, i suksowa tok.

46. Mihma yummak ash o ibbak onochit okla ishi tok.

47. Mihma bilikasi hiohmaya tuk vt achvsvt bvshpo falaia yo ishit shufi mvt, na holitompa isht asha pehliche in tishu ha ishit fahamvt haksobish a chanlit tvbli tok.

48. Mihma Chisvs vt anumpuli mvt, Hatak hukopa yo ayvt i kohcha ho chiyuhmit bvshpo falaia, micha iti tvptua aiena sholi hosh hvs svsha chi kvv hvsh itvnowa cho ?

49. Nitak moma ka tempel anukaka ya hvchi takla antvt, nan ithvnanchi li ka, hvch ik sasho chatuk : yohmi kia holisso holitopa yvt ont aiahli pulla chi kak o hvsh yakohmishke, im achi tok.

50. Mihma momvt yummak ash o issvt yihlepa tok.

51. Mihma hatak himita achvfa nipi bano hosh linen anchi kvv, yummak ash iakaiyvt aya tuk o, hatak himita vhleha hvv it i hoklo tok.

52. Mihma linen anchi ash o kanchi cha, nipi bano hosh mokofit mvllelit i kvnia tok.

62. Chisvs a Kaifas a okla isht im ona mvt, ik ahobalo fehna, mihmvt illi issa.

53. Mihma Chisvs ash o na-holitompa isht asha i miko yo okla isht im ia tok ; mihma yumma na-holitompa isht asha pehliche vhleha, micha hochitoka vhleha, mikmvt na-holissochi okla aiena kvv momvt im ai itvnavvt maya tok.

54. Yohmi na Pita yvt auet mishemanchi hosh pit iakaiyvt maya mvt, na-holitompa isht asha i miko im aboha holitopa yak kia ona tok : mihmvt tishu vhleha ha takla ashvt luak libesha tok.

55. Mihma na-holitompa isht asha pehliche vhleha, micha nan-apesa moma aiena kvv Chisvs a nan isht im ai atokowa na vba chi kvv, okla akostininchi bvnaa tuk osh, ik akostinincho ki tok.

56. Yohmi ka yumma nan isht atokoli ilahobi hokvto lana kia, nan isht atokoli kak osh ai it im achvfa keyu ki tok.

57. Mihma kanohmi hosh wakaya mvt, nan isht im atokoli ilahobit,

58. Ilvppvt ibbak o ishit toba tuk tempel ilvppa okpvn lish, nitak tuchinakma, inla yosh ibbak o ishit toba keyu ho ikbi la chi hoke, achi ka e haklo tuk oke, achi tok.

59. Yohmi kia yvmvvt okla nan isht atokoli kvt ont ik itibai achvfo akinli tok.

60. Mihma na-holitompa isht asha i miko ash osh iklvna wakayvt hikia mvt, Chisvs ash o im ponaklot, Afalaminchit nana kia chik acho cho? yakohmi kvt nan isht chi atokoli ka katiahmi hatuk oh cho? achi tok.

61. Yohmi kia nana ik acho hosh lumvt asha tok. Mihma anonti na-holitompa isht asha i miko ash ot im ponaklot, Chishno ak osh Na-holitopa ya Ushi Kilaist chia mak oh cho? im achi tok.

62. Mihma Chisvs vt Mih sia mak oke: yohmi ka Hatak Ushi vt nan-okluha imaiya ibbak ishtimpak-imma ya binili, mikmvt vba hoshonti anykaka minti aiena ho hvsh pisa he mak oke, achi tok.

63. Mihma na-holitompa isht-asha i miko yash ot i na-fohka ya it a hlilvfi mvt, Na katihmi ho himmakma nan isht atokowa ka iloh abna hinla cho?

64. Chihowa isht ik ahobalo anumpa ha hvsh hakloshke: nanta hvchim anukfila cho? achi tok. Mihma illa he vlhpesa kak o momvt okla anumpa onochi tok.

65. Mihma kanimi kvt on tuftua mvt, anonti nashuka ya ompohomo cha, ibbak bonunta isht isso cha, Akostininchit anoli, achi tok: mihma tishu vhleha hvv ibbak pvtha ya okla ishit pvsaha tok.

63. Pita yvt i shahli ha ik ithano miha tuk osh anonti fala-mvt nukhaklo.

66. Mihma Pita yvto nutaka aboha holitopa anykaka ya asha na ohoyo himita na-holitompa isht asha i miko in toksvli vhleha hvv achvsvt vla tok.

67. Mihma Pita yvt libisha hosh asha na ont pisa cha atokolit pisa tok: Mihmvt chishno vt Chisvs Nasalet vta ya awant ish oya tuk akinlishke, achi tok.

68. Yohmi kia Pita yvt ik ithano ilahobit, yvmma ithana li keyu: mikmvt nana ish miha kak kia ak chim akostininchoshke, achi tok. Micha kohchvt apishia ya ona ma, akaka yvt ola tok.

69. Atuk o anonti ohoyo himita yosh yvmmak ash o pisa mvt, bilikasi hiohmaya kash o, Ilvppak osh yvmma pit ai achvfa mak oke, im achi tok.

70. Mihma anenti yvmma ik ithano, miha tok. Yvmmak atuk a in chekosi ma bilika hiohmaya tuk ash ot anonti Pita yash o, Chishno ak kia okla yvmma ish ibai achvfa yatuk o pullvshke: Kalili hatak chia hatuk ash chim anumpa hvv pit ai achvfa hoke, im achi tok.

71. Yohmi kia Pita yash ot, Hatak ilvppa isht anumpulit hvsh maya ka ithana li keyushke, achit ik ahobalot anumpulit anumpa kvllo isht ile onochit ishtia tok.

72. Mihma atukla ma akaka vt ola tok. Mihma Pita ash osh Akaka yvt hitukla ha ik olo kisha ho hituchina ha chik svthano ish miha chi hoke, im achi tok Chisvs im anumpa hash pit ithaiya tok. Mihma yvmma anukfieli mvt, yahaya tok.

## CHAPTA XV.

64. Chisvs a okla takehi cha, Pailat ibbak fohki, na-holitompa isht asha vhleha het Pailat a anukfohkechi na Balabas ak o i hotofi cha Chisvs (keno ititaiyukhvna ahonvhlut illa chi ho im issa: mihma treshka chipo'a vhleha het yvmmak ash o kuti tvna yo iachokolechi cha, isso: mihmvt ititaiyukhvna ahonvhlut chi mak o ilaue ia.

1. Atuk o onna hinli makinli ho na-holitompa isht asha pehlich hash osh hochitoka vhleha, micha na-



holissochi okla, mikmvt nan-apesa vhleha moma aiena hō nana ai it im apesvt māya cha, Chisus a takehi mvt, isht ivt, Pailat ibbak a ont fohki tok.

2. Mihma Pailat ash ot im ponaklot, Chishno ak osh, Chu okla hā i miko chia mak oh cho? achi tok. Mihma Chisus vt, vhlpesa hō ish mihvshke, im achi tok.

3. Mihma nā-holitompa isht asha pehlichei vhleha hvt yvmmak ash o nana ilaiyuka laua hō isht onochi tok: yohmi kia nanasi kia ilapvt afalaminchit ik miho ki tok.

4. Mihma Pailat ash osh anonti im ponaklot, Nana chik acho hā cha? yakeh! nana ka isht a chi atokoli ka laua fehnvshke, achi tok.

5. Yohmi kia Chisus ash ot nana ik acho moma tok. Yohmi hatuk o Pailat ash osh, okokko! aiahni tok.

6. Mihma impa chito asha ka ilap mak osh, kani-ma yō okla ahnikma, yukvt talakehi atuk a achvfalit im i hotofi chatuk vt tok.

7. Mihma achvfa hosh, Balabas hohchifo kv̄t nan-vlhpisa ya itibai i sanalit ahāshwa cha, nan-vlhpisa i sanali kv̄t hatak vbi tuk vt ai it apehvt talakehi hosh itonla tok.

8. Atuk o okla laua yash ot chitolit tahpvlvt, nana ka ai i yvmihchi bilia yatuk vt yvmiheha chi k̄a okla im ahni tok.

9. Yohmi kia Pailat ash osh afalaminchī mvt, Chu okla i Miko ak o hv̄chim i hotofi la chi ka hv̄sh ahni cho? im achi tok.

10. Yvmmak okv̄no nā-holitompa isht asha pehlichei vhleha hvt i nukkilli kak osh ishit ibbak fohki tuk a ithana hatuk okvt.

11. Yohmi kia nā-holitompa isht asha pehlichei vhleha hash ot Balabas ak o im i hotofi pulla chi ka okla hā isht a nukfohkechi tok.

12. Mihma anonti Pailat ash ot afalaminchī mvt, Yohmi ka Chu okla i Miko hv̄sh achi yvmmak amo nanta hō katimichi la he ak o hv̄sh ahni cho? achi tok.

13. Mihma atuklan̄chit chitoli hosh, Ititaiyukhv̄na ak o ahonvhlv̄chī, achi tok.

14. Yohmi ma Pailat ash ot, Nanta katiohmi hō nan ik achukmo nanta mak o yvmohmi tuk oh cho? im achi tok. Mihma yvmmak o okla isht i shahlechi fehmvrt tahpulvt, Ititaiyukhvna ak o ahonvhlichí, achi tok.

15. Yohmi ma Pailat ash ot okla hā yukpali bvnna kvrt, Balabas ak o im i hotofi tok: micha Chisvs ash o fvmmi mvt, ititaiyukhvna ahohahlvt illa chī mak o, yvmmak ash o ishit okla hash ibbak fohki tok:

16. Mihma tvshka chipota vhleha hash ot yvm-mak ash o halvllit isht ivt nan ai apesa Pletolium bohchifo hō isht ona tok: mihmvt aya achvfa tuk ash o momint hoyot itvnali tok.

17. Mihmvt nā-fohka hummakbi hō ishit fokvchi mvt, kvrti tvnmvt iachuka ikbi cha, noshkobo hā on talali tok.

18. Mihmvt aiokpvchit, Chu okla i Miko ma! nā chi yukpashke, achi tok.

19. Mihmvt noshkobo hā kvshak ishit isso mvt, on tufstvt, anonti hvchikbihleprt hikia cha, aiokpvchi aiena tok.

20. Mihmvt yvmmak ash o okla ishit yopula ha-yosh nā-fohka hummakbi ash o i shufi cha, ilap i nā-fohka yash inli hō okla fohkvchi mvt, ititaiyukhvna ahonvhlichia chī mak o kocha isht ia tok.

**65.** Chisvs a Kolkohla ya okla isht ona mvt, hatak hukopa tuklo iin takla yo a takalechit ititaiyukhvna ahonvhlichí; mihma nā-holotompa isht asha vhleha, micha okla puta kvrt ishit yopula.

21. Mihma Saimon Silinian hatak Aleksanta, micha Lufvs aiena iki vt yakni kocha vttvt minti hosh aya ma, im ititaiyukhvna ya shola chī ka okla atohnochi tok.

22. Mihma yvmmak ash o yakni Kolkohla, yvm-mvt toshowakma, Noshkobo foni aiasha achi hō okla isht ona tok.

23. Mihmvt ishka chī ka oka-paki osh mvh it-ib-lhto hō okla ipeta tok; yohmi kia ik ishko ki tok.

24. Mihmvt yvmmak ash o okla ititaiyukhvna ahonvhlichí mvt, hatak achvfa kvrt katiohmi aiyuka

isha *chī* *kvt* nan isht a shoelit *māyvt*, *i* na-fohka yash okla *it i* hopela tok.

25. Yohmi *kvt* *hṽshi* *kanvlli* *vlhpisa* ont atuchina *hō* *ititaiyukhvna* *yā* okla ahonvḥlichi tok

26. Mihma anumpa isht ai onvtula hatuk holisso *kvt* paknaka *yā* CHU OKLA *I* MIKO YOKE, achi hosh a holisso tok.

27. Micha *hukopa* tuklo *hō* achvfvṽt ibbak ishtim-pak-imma takali ma, anonti achvfvṽt im *vlhfvṽbek-imma* takali *hō* *it* aieninchit *ititaiyukhvna* ahonvḥlichi tok.

28. Mihma holisso holitopa *yvt* achi *kvt*, Micha nan-*vlhpisa* kobvffi *vḥleha* *hō* iba holhtiena tok achi hatuk *vt* ont aiahli tok oke.

29. Mihma *itvnowvt* *āya* *mvt*, *yvmmak* ash *ō* ik ahobalot pit *i* yuchumiklit, Tempel *ā* okpvni cha anon-ti nitak tuchinakma ikbi chia hash osh,

30. Chishno ak inli kak osh ile okchalinchit *ititaiyukhvna* *yā* auet akowá, im achi beka tok.

31. Mihma na-holitompa isht *asha* pehlichi *vḥleha*, misha na-holissochi *vḥleha* aiena hash kia ishit yopula akinlit, Inla yokvno okchalinchit hatuk *ō* kak osh, ilap inli hokvto ile okchalinchit he keyushke.

32. E pisa cha pi yimma *chī* ka, himonasi ak *ō* Israel *i* miko Kilaist *vt* *ititaiyukhvna* *yā* *vtvt* auet ik akowá, it im achit *māya* tok. Mihma ahevṽt *ititaiyukhvna* ahonvḥla kash kia *yvmmak* ash *ō* na-mihachi tok.

**66.** *Hvshi* *vt* okhlilit kvnia ma, Chisvs *vt* Chihowa *hā* pit in tahpahanlvṽt illi.

33. Atuk *ō* *hṽshi* *kanvlli* *vlhpisa* ishit hanali *kvt* ai ona ma, okhlili *hvt* yakni mominchit takali *nā* *hṽshi* *kanvlli* *vlhpisa* ont ishit chakali ka ona tok.

34. Mihma *hṽshi* *kanvlli* *vlhpisa* ont ishit chakalik fehna, Chisvs ash ot chitoli hosh tahpvlvṽt, Eloī, Eloī, lama sabakhiani, *yvmmvṽt* toshowa *kvt*, An Chihowa ma! an Chihowa ma! nanta katiohmi *hō* is sa kanchi cho? achi hoke.

35. Mihma bilika hiokmaya tuk vt kanimi kv̄t haklo mv̄t, Yakeh ! Elias ak q̄ i howvshke, achi tok.

36. Mihma achv̄vt malelit ivt n̄a-shatv̄mmi q̄ wineka ont alotali cha kushak o takalechit ishka chi ka, pit ima mv̄t, Ik ashá, Elias vt v̄la cha ant ishit akv̄chikma nana chi hokmá keho pisa, achi tok.

37. Mihma Chisv̄s ash osh chitoli hosh anumpuli mv̄t ; fiopa issa tok.

67. Nantv̄na holitempa tempel anȳkaka takali tuk vt it a hlilafa ; Sentulion vt, Chisv̄s vt Chihowa ushi pulla tuk achi ; Chisv̄s vt ititaiyukhv̄na a takali ka, ohoyo kanimi kv̄t pisa.

38. Mihma nantv̄na tempel anȳkaka takali kash ot paknaka ai it a hlilav̄t ia mv̄t, aka ont taha cha tuklo tok.

39. Mihma Sentulion vt i chapaka hikia tuk vt, yv̄mmv̄t chitolit makachi cha, fiopa issa na pisa mv̄t, Hatak ilv̄ppv̄t Chihowa Ushi yatuk q̄ pulla mv̄hlishke, achi tok.

40. Mihma ohoyo aiena hosh mishema h̄o pisv̄t hiohmaya ma, Meli Maktalene, micha Chemis iskitini, mikmv̄t Choses aiena ishki Meli, mikmv̄t Salome aiena kak osh takla hinli tok.

41. Yohmi kv̄t Kalili q̄ anta ma, ohoyo ilv̄ppak osh apehv̄t ayv̄t, nan isht im ashwa tok : mihma apehv̄t ayv̄t Chelusalem q̄ ai v̄la tuk vt ohoyo inla yv̄t lana hosh pit ai okluha tok.

68. Chosef vt Chisv̄s haknip ititaiyukhv̄na takali tuk a ishit akv̄chi cha, sepulka himona ilap i hikia tuk vt fohki tok.

42. Atuk q̄ ont opiv̄t taha ma, nana il ai atahli nitak, yv̄mmv̄t nitak hullo vt onnv̄t ash̄a h̄o,

43. Chosef Alimahlea v̄tta, nan-apesa holitempa hosh, yv̄mmak kia Chihowa apehlichika hohoyo hosh anta hatuk osh, nukwaya ikshot Pailat ash q̄ ont iba chukowa cha, Chisv̄s haknip q̄ im asilhha tok.

44. Mihma Pailat ash ot mihi ash takla illi hotuma, ahni kv̄t nukhlakancha tok, micha Sentulion a hoyo mvt, illi tuk a achibakmá, nana tuk a, im ponaklo tok.

45. Micha sentulion a isht ai akostininchi mvt, haknip ash Chosef a im issa tok.

46. Mihma yvm̄mak ash ot linen lapushki yō chumpa mvt, yvm̄mak ash ishit akv̄chi cha, linen a bonulli cha, sepv̄lka tv̄li yosh kulvt toba hō ont bohli cha, tv̄li yō tonolichit sepv̄lka okhissa yash pit o bohli tok.

47. Mihma Meli Maktalene, micha Meli Choses ishki ita tuklo kv̄t yvm̄mak ash a bohli k̄a pisvt okla tok.



## CHAPTA XVI.

69. Enchil osh Chisvs vt falamvt tani tuk a ohoyo im anoli.

1. Atuk osh nitak hullot issa ma, Meli Maktalene, micha Chemis ishki, mikmvt Salome aiena kv̄t ivt yvm̄mak ash o ont ahv̄mma ch̄i kv̄t, n̄a-balama okla chumpa tok.

2. Atuk osh wek chukowvt ia nitak vm̄mona on-nahinli fehna hv̄shi kohcha hō sepv̄lka yash okla ona tok.

3, 4. Mihmvt chito fehna kash o, Kv̄ta hosh tv̄li ȳa sepv̄lka okhissa a pim a kanv̄llich̄a ch̄i hō? ilap b̄ika it im achi tok: mihmvt okla pit hopokoyo kash osh, a kanv̄lli tuk a, okla pit pisa tok.

5. Micha sepv̄lka ȳa okla pit chukowa mvt, hatak himita yvt n̄a-fohka tohbi falaia fohka hosh, ishtimpak imma tv̄nnvp a binili hō, okla pisa cha, nukhlakancha tok.



6. Mihma yummak ash ot, Ik hvchi nukshopo kashke, Chisvs Nasalet vttta yvt ititaiyukhvna aho-nahla tuk ash o hvsh hoyoshke: tani tuk oke: ilvppa ikshoshke: okla a bohli tuk a, pit ho pesá.

7. Yohmi kia hvsh ia cha, nan im aiithvna vhleha, Pita aiena ka, yummak okvt hvchi tikba Kalili a ia hatuk a, ont hvsh im anolashke: yummak o hvchi miha tuk mak oka, yummak o hvsh a pisa chi hoke, im achi tok.

8. Mihma tushpvt pit okla kohcha mvt, sepvka yash ashvvt pit yihlepa tok: nukhlakancha, winihin-chi, micha nukshopa aiena hatuk osh, kvna kia nanasi kia okla pit ik im acho ki tok.

**70.** Chisvs vt falamvt tani hayvt Meli Maktalene a im otvni tuk osh, nan im aiithvna vhleha ha tuklot i haiaka: atuk osh i himmakma auah-chvfa kash ont im otvni: yohmi mvt na yimma he keyu tuk a nan isht i miha; micha vbanumpa ya kanima moyuma isht ai anumpohonla chi ka im apesa.

9. Michi Chisvs vt wek chukowvt ia nitak vmmona onnahinli fehna ho tani tuk vt, Meli Maktalene, yummak o nan-isht-ahullo okpulo untuklo ka a kohchi tuk osh nan tikba i haiaka tok.

10. Mihma yummak ash osh i vt apehvt itvnowa yatuk vt nukhaklot yaiya hosh maya ma, ont im anoli tok.

11. Mihma yummak ash osh okchaya na yummvt pisa tuk a okla haklo mvt, ik yimmo ki tok.

12. I himmakma yummak ash osh, tuklo hosh itvnowvt ayvt, yakni kocha itonachi ma, anonti ai inlv i haiaka tok.

13. Mihma itiachi cha, kashapa kash o ont im anoli tok: mihma yummak ash kia okla ik i yimmo ki tok.

14. Atuk o i himmakma auah-chvfa hash osh impa hosh maya ho ont i haiaka cha, tani haya inla yvt pisa tuk a okla ik i yimmo hatuk oka, na yimma he keyu, micha chukvsh kullo aiena ka nan isht ai i miha tok.

15. Mihmvt, Yakni moma ka ivt, vbanumpa ha hatak hikia puta isht hvsh im anumpohonlashke.

16. Kuna hosh yimmi cha baptismokmvt, okchaya hi oke; amba kuna hosh ik yimmo hokvto, issik-kopvt bilia hi oke, im achi tok.

17. Micha na-yimmi vhleha hokvno nan-isht atokowa yakohmi kak osh a takanlit aya hi oke. Uno sa hohchifo ha nan-isht ahullo okpulo puta isht kocha welikmvt, anumpa ilaiyuka anumpula hi oke.

18. Micha sinti chilita puta ka peh okla aiowa he, mikmvt ishkot illi nana kia ishko hoh kia, nan ik kanehcho ka he: abeka ya ibbak isht um bitepakma, hlakofa he bano hoke, im achi tok.

**71.** Chisvs vt vba ya ia ma, vba isht anumpa hvv anuhumpa.

19. Yohmi mvt Chitokaka yvt ant im anumpuli mvt, vba ivt vba yakni a ont chukowa cha, Chihowa im ibbak ishtimpak-imma ya a binili tok oke.

20. Mihma Chitokaka yvt apelahanchit anumpa ha nan isht atokowa kvv a takanlit aya hatuk ash isht aiahlichhi ma, kanima moma ka vba isht ai anumpohonlit itvnowa tok oke. Amen.





Ayer  
85  
345  
.061  
1845b





Thos. J. Taylor 1899  
#125 (10-11)

AYER

Choctaw

14



